



1918-2018  
JANÓW LUBELSKI

## W Numerze:

**Przebudowa drogi powiatowej  
ul. Ks Skorupki. Umowa podpisana**  
str. 4

**Termomodernizacja 7 obiektów  
użyteczności publicznej**  
str. 5

**Jak pozyskać środki na rozwój i założenie  
firmy. Spotkanie informacyjne**  
str. 6

**Raport z działalności Gminy Janów  
Lubelski za 2017 r. Część II - Urząd Miejski**  
str. 12-15



„Ja jestem zmartwychwstaniem i życiem  
Kto we Mnie wierzy, choćby i umarł żyć będzie”

Sily i mądrości płynącej z Tajemnicy  
Zmartwychwstania Pańskiego.

Świąt pełnych wiary, nadziei i miłości.  
Wiosennego nastroju w gronie rodzinnym.

Aby radość wielkanocnego poranka była  
stale obecna w naszym życiu.

Niech Zmartwychwstały Jezus obdarzy nas  
swym dobrem. Niech stanie się dla nas źródłem  
miłości i pokoju serca.

Z najlepszymi życzeniami

Ewa Janus  
Przewodnicząca Rady  
Miejskiej

Krzysztof Kołtyś  
Burmistrz Janowa  
Lubelskiego

## Stypendia dla najzdolniejszych gimnazjalistów



Od lewej: Karolina Graboś, Jakub Moskal,  
Izabela Strąk, Mikołaj Kiszka

Na wielkiej scenie Centrum Spotkania Kultur w Lublinie odbyła się gala wręczenia stypendiów przyznawanych przez Zarząd Województwa Lubelskiego. To spektakularne wydarzenie zgromadziło 725 wyróżnionych uczniów oraz przedstawicieli szkół. Nie zabrakło oczywiście czteroosobowej reprezentacji uczniów klas gimnazjalnych Publicznej Szkoły Podstawowej z Oddziałami Integracyjnymi im. Jana Zamoyskiego w Janowie Lubelskim, którzy spełnili wymagane regulaminem kryteria i uzyskali bardzo wysoką punktację w postępowaniu kwalifikacyjnym. Uczniowie gimnazjum: **Karolina Graboś, Mikołaj Kiszka, Jakub Moskal, Izabela Strąk**, znaleźli się w gronie najlepszych uczniów w województwie biorących udział w programie stypendialnym „Lubelskie wspiera

uzdolnionych 2017-2018” w zakresie przedmiotów przyrodniczych, informatycznych, języków obcych, matematyki lub przedsiębiorczości, którzy w bieżącym roku szkolnym rozpoczęli lub kontynuują naukę w szkołach gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych. Certyfikaty stypendialne wyróżnionym uczniom wręczył Wicemarszałek Województwa Krzysztof Grabczuk, Sekretarz Województwa Anna Augustyniak oraz Marek Kos – Radny Województwa Lubelskiego. Gratulacjom, podziękowaniom i uśmiechom nagrodzonych nie było końca. Dyplom uznania Zarządu Województwa Lubelskiego otrzymała również Dyrekcja i Grono Pedagogiczne naszej szkoły.

Oddziały Gimnazjalne PSPzOI w Janowie Lubelskim

## Informacja na temat handlu na Rynku Starego Miasta w Janowie Lubelskim

W związku z ostatnimi kontrolami jakie prowadzi Policja, Państwowy Powiatowy Inspektorat Sanitarny i Inspekcja Weterynaryjna w Janowie Lubelskim na Rynku naszego miasta podczas tzw. „czwartkowego targu” - handlu koszyczkowego produktami pochodzenia zwierzęcego (np. mleko, śmietana, jaja, itp.), pragniemy poinformować Państwa, że inicjatorem tych utrudnień nie jest Gmina Janów Lubelski.

Z informacji przekazanych gminie Janów Lubelski wynika, że ograniczenia w handlu mają podłoże sanitarne, gdyż są

osoby, które interweniują do powyższych instytucji, kwestionując jakość oraz warunki produkcji sprzedawanych produktów. Handel tymi produktami w dalszym ciągu jest możliwy, jednak muszą być spełnione wymagania stawiane przez Państwowy Powiatowy Inspektorat Sanitarny i Inspekcję Weterynaryjną w Janowie Lubelskim. Mamy tu na myśli procedurę wyrobu produktów spożywczych, jak również ich przechowywanie w odpowiednich warunkach. Dlatego wszystkich zainteresowanych prosimy o kontakt z tymi instytucjami (**kontakty podajemy poniżej**).

Za utrudnienia i niedogodności Państwa przepraszamy.

### Kontakty:

**1. Państwowy Powiatowy Inspektorat Sanitarny w Janowie Lubelskim**

ul. Wojska Polskiego 28  
e-mail: [pssejanowlubelski@pis.gov.pl](mailto:pssejanowlubelski@pis.gov.pl)  
Tel. 15/87-25-40

**2. Inspekcja Weterynaryjna w Janowie Lubelskim**

ul. Bialska 98  
E-mail: [janowlub.piw@wetgiw.gov.pl](mailto:janowlub.piw@wetgiw.gov.pl)  
Tel.: 15/8723032. Faks: 15/8723032

**3. Urząd Miejski w Janowie Lubelskim**

ul. Jana Zamoyskiego 59  
Tel. 15/8724 315



Z okazji Świąt Zmartwychwstania Chrystusa  
proszę przyjąć najlepsze życzenia pokoju  
i wszelkiego błogosławieństwa.  
Niech radość wielkanocnego poranka  
przyniesie wytrwałość, siłę i odwagę  
do przezwycięzania codziennych trudności,  
a wiara, nadzieja i miłość  
będą wspierać budowanie dobrych relacji.

Życzy  
Poseł na Sejm RP  
Jerzy Bielecki

# Rada Miejska w Janowie Lubelskim w 2017 r. sprawozdanie z działalności



Ewa Janus

W 2017 roku odbyło się 15 sesji Rady Miejskiej, w tym:

- 12 sesji zwyczajnych,  
- 3 sesje nadzwyczajne, zwołane na wniosek Burmistrza Janowa Lubelskiego.

W okresie sprawozdawczym Rada Miejska podjęła **93 uchwały**, w tym **17 uchwał z zakresu prawa miejscowego**, podlegających publikacji w Dzienniku Urzędowym Województwa Lubelskiego.

Do ważniejszych uchwał, jakie przyjęła Rada zaliczyć należy:

- dostosowanie sieci szkół podstawowych i gimnazjów do nowego ustroju szkolnego,  
- zatwierdzenie taryf dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzania ścieków w Gminie Janów Lubelski,  
- uchwalenie Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego Miasta Janowa Lubelskiego – „Zaolszynie – Ruda”,  
- uchwała w sprawie zasad i trybu przeprowadzania konsultacji społecznych z mieszkańcami Janowa Lubelskiego w/s budżetu gminy Janów Lubelski na 2018 rok (dotyczy budżetu obywatelskiego),

- przyjęcie Lokalnego Programu Rewitalizacji Janowa Lubelskiego na lata 2016 – 2020,

- ustalenie wysokości ekwiwalentu pieniężnego dla członków OSP z terenu Gminy Janów Lubelski za udział w działaniu ratowniczym i szkoleniu pożarniczym,

- uchwały stwierdzające przekształcenie dotychczasowych sześcioletnich szkół gminnych w szkoły ośmioletnie,

- uchwała w/s ustalenia wysokości stawek opłat za zajęcie pasa drogowego dróg gminnych, których zarządcą jest Burmistrz Janowa Lubelskiego,

- uchwały dotyczące gospodarki nieruchomościami,

- uchwały podatkowe – podatek rolny i podatek od nieruchomości,

- uchwały w/s udzielenia pomocy finansowej Powiatowi Janowskiemu,

- uchwalenie budżetu gminy na 2018 rok oraz Wieloletniej Prognozy Finansowej Gminy Janów Lubelski.

Rada, zgodnie ze swoimi kompetencjami, zapoznała się również ze sprawozdaniami:

1) z działalności Ośrodka Pomocy Społecznej w Janowie Lubelskim za 2016 rok,

2) z oceną zasobów pomocy społecznej za 2016 rok,

3) z realizacją Rocznego programu współpracy Gminy Janów Lubelski z organizacjami pozarządowymi oraz innymi podmiotami prowadzącymi działalność pożytku publicznego w 2016 r.,

4) z roczną analizą stanu gospodarki odpadami komunalnymi na terenie Gminy Janów Lubelski za 2016 rok,

5) z informacją o stanie realizacji zadań oświatowych Gminy Janów Lubelski za rok szkolny 2016/2017,

6) z informacją z działalności ZOOM NATURY Sp. z o. o.

7) informacją o zamierzeniach inwestycyjnych Gminy Janów Lubelski na lata 2018 – 2021,

8) analizą finansową Gminy Janów Lubelski.

Na każdej sesji Burmistrz Janowa Lubelskiego przedstawiał informację z działalności w okresie między sesjami prowadzonej w Urzędzie Miejskim i jednostkach podległych.

Radni zgłaszali liczne problemy i uwagi od mieszkańców ze swoich okręgów. Sprawy dotyczyły m. in.: modernizacji dróg i chodników, budowy sieci wodno-kanalizacyjnych, budowy oświetlenia, wyposażenia placów zabaw i siłowni zewnętrznych, budowy przydomowych oczyszczalni ścieków oraz wiele innych kwestii ważnych dla określonej grupy mieszkańców.

Szeroko omawiane były podczas sesji kwestie dotyczące reformy oświaty, usprawnienia systemu gospodarowania odpadami komunalnymi, montażu kolektorów solarnych i pieców na biomasę oraz pomocy finansowej udzielanej Powiatowi Janowskiemu. W tej sprawie Rada podjęła w 2017 roku 12 uchwał.

Komisje Rady Miejskiej pracowały na podstawie przyjętych planów pracy na 2017 rok:

- Komisja Oświaty, Kultury, Sportu, Spraw Społecznych i Bezpieczeństwa Publicznego odbyła 7 posiedzeń,

- Komisja Gospodarki Komunalnej, Przemysłowej, Gruntami, Rolnictwa i Leśnictwa obradowała w 2016 roku 12 razy,

- Komisja Finansów i Rozwoju Gospodarczego odbyła 13 posiedzeń,

- Komisja Rewizyjna obradowała na 5 posiedzeniach, w tym odbyło się 1 posiedzenie wyjazdowe w Publicznej Szkole Podstawowej z Oddziałami Integracyjnymi w Janowie Lubelskim.

Frekwencja na posiedzeniach Rady Miejskiej w 2017 r. wyniosła: **92 %**.

Uczestnikami sesji byli Panowie Burmistrz Krzysztof Kołtyś, Zastępca Burmistrza Czesław Krzysztoń, Sekretarz Bożena Czajkowska, Skarbnik Monika Machulak, Radca Prawny Eugeniusz Kiszka. O sprawach naszej społeczności dyskutowaliśmy w obecności szefów i przedstawicieli jednostek gminnych oraz referatów

Gminy, w sesjach Rady Miejskiej czynnie uczestniczyli również Państwo Sołtysi.

Dziękuję państwu D. Kozdra, J. Machulak za przekaz medialny naszych spotkań.

Praca Radnych to nie tylko posiedzenia na sesjach i komisjach to również udział w życiu społecznym gminy. Uczestniczyliśmy w ciągu całego minionego roku w wielu uroczystościach i spotkaniach. Odbyły się m.in.: Narodowy Dzień Pamięci Żołnierzy Wyklętych, Rocznica katastrofy Smoleńskiej, Obchody uchwalenia Konstytucji 3 Maja.

- Rocznica 73 Bitwy Partyzanckiej na Porytowym Wzgórzu, 75 - rocznica pacyfikacji Pikul, 78 rocznica zakończenia działań obronnych Grupy płk. T. Zieleniewskiego, 11 Listopada Święto Niepodległości, 100-lecie naszego Liceum Ogólnokształcącego, 50-lecie Szkoły w Łązku, 60-lecie PGKM, 25-lecie KRON.

- Dni Janowa, Gryczaki, Imprezy rowerowe, Biały Kruk, Cisowianka Tour, Cisowianka MTB,

- Piękna Wigilia na Rynku Starego Miasta.

Odbyły się różne uroczystości patriotyczne - religijne, kulturalne i sportowe. Byliśmy w przedszkolach, szkołach, instytucjach, OSP. Zapraszały nas partie, organizacje, urzędy, stowarzyszenia, kluby, mieszkańcy. Podczas spotkań na konwencjach, piknikach, konferencjach, odczytach, spotkaniach autorskich wernisażach wystaw, poruszane były kwestie dotyczące, naszych mieszkańców. Uczestniczyliśmy w konsultacjach społecznych, spotkaniach sołeckich.

Podczas podsumowania roku 2017 pragnę, w sposób szczególny podziękować Pani Ewie Miszał za pomoc w organizacji pracy Rady.

Jaką jesteśmy Radą – ocenią nas mieszkańcy, już w tym roku.

Szanownej Radzie pragnę podziękować za pracę na rzecz naszej społeczności lokalnej w minionym 2017 roku.

Ewa Janus

Przewodnicząca Rady Miejskiej

## Pracowita sesja Rady Miejskiej

Przewodnicząca Ewa Janus zwołała XLIII sesję Rady Miejskiej w dniu 09.02.2018 roku. Podczas sesji podjęto 12 uchwał. Pierwszą uchwałą było ustalenie zasad dotowania i prowadzenia kontroli prawidłowości pobierania przez niepubliczne i publiczne podmioty oświatowe (przedszkola i szkoły podstawowe). Kolejne pięć uchwał dotyczyły przedłużenia dzierżaw części działek dla podmiotów gospodarczych, między innymi części dworca autobusowego na potrzeby PKS Stalowa Wola, dzierżawę przedłużono o rok z uwagi na planowaną przebudowę rynku. Uszczegółowiono zasady przeprowadzania konsultacji społecznych, które odbywać będą się na podobnych zasadach jak dotychczas. Rada Miejska podjęła uchwałę o poręczeniu kredytu zaciągniętego przez Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania „Leśny Krąg” w wysokości 70 000 zł. „Leśny Krąg” udziela pomocy w zakładaniu działalności gospodarczej osobom fizycznym, a także przydzielania dotacji na działalność. Następną uchwałą dotyczyła udzielenia pomocy finansowej Powiatowi Janowskiemu w wysokości 9 900 zł, na nadzór inwestorski, badania laboratoryjne związane z przebudową drogi powiatowej Momoty Górne- Władysławów.

Monika Machulak - Skarbnik Urzędu Gminy przedstawiła propozycje zmian w budżecie i w prognozach finansowych na przyszłe lata. Rada podjęła uchwałę o zmianach w budżecie.

Zaplanowano dotacje dla Stowarzyszenia Pomocy Dzieciom Niepełnosprawnym „Krok za Krokiem” na realizację zadania - dowóz dzieci z terenu gminy do Niepublicznego Przedszkola Specjalnego w Biłgoraju w wysokości 4 500 zł. Janowski Ludowy Klub Sportowy „OLIMP” otrzymał 55 000 zł na popularyzację i rozwój sportu zapaśniczego. MKS „Janowianka” otrzyma 175 000 zł na upowszechnianie kultury fizycznej i sportu. Janowski Klub Karate Tradycyjnego otrzymał 15 000 zł. Stowarzyszenie Kultury Fizycznej i Sportu „ESKA” otrzyma 15 000 na sport i rywalizację wśród dzieci i młodzieży.

Ostatnią uchwałą podczas posiedzenia rady było zatwierdzenie planu pracy komisji rewizyjnej. Projekt PGKiM Cezary Jasiński przedstawił projekt regulaminu dostarczania wody do odbiorców i odprowadzania ścieków. Zastępca Burmistrza Czesław Krzysztoń przedstawił sprawozdanie z działalności Urzędu Gminy w okresie od ostatniej sesji. Na uwagę zasługują szczególnie sprawy dotyczące inwestycji.

Budowa stadionu przebiega zgodnie z harmonogramem. Przygotowano dokumentację do przetargów na wykonanie termomodernizacji obiektów użyteczności publicznej. Przygotowanie dokumentacji do sprzedaży dwóch działek w TSSE oraz dwóch działek nad zalewem na działalność turystyczną. Przekazano wykonawcy teren budowy budynku po PKS przeznaczony na mieszkania socjalne. Przygotowano materiały do przetargu na most w Łązku (przetarg ogłoszony, rozstrzygnięty, wygrała firma z Zamościa). Kolejnymi pracami było:

1. Przygotowanie przetargu na przebudowę ul. Targowej, zgłoszenie robót.

2. Przygotowanie przetargu na przebudowę ul. Przyborowie, Kasztanowej i Dębowej, zgłoszenie robót.

3. Wykonanie zapytania ofertowego na zakup i dostawę kruszywa w 2018 roku na bieżące potrzeby gminy związane z utrzymaniem dróg.

4. Wykonanie zapytania ofertowego na wykonanie dokumentacji projektowej przebudowy drogi gminnej ul. Bema.

5. Zlecenie wykonania dokumentacji projektowej na przebudowę drogi gminnej Biała I- Biała II – łącznik.

6. Zlecenie wykonania operatu wodno - prawnego w celu uzyskania pozwolenia wodno - prawnego dla ulicy Jaworowej i Jarzębinowej

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji Pozyskał dofinansowania ze środków MSiT w ramach zajęć sportowych dla uczniów - "Umiem pływać" - Program powszechnej nauki pływania dla uczniów z klas I-III szkół podstawowych z Gminy Janów Lubelski - 17 grup x 20h - wartość projektu 50.320,- zł.

Przewodnicząca Rady Miejskiej Ewa Janus odczytała sprawozdanie z działalności Rady w ubiegłym roku. Zakres działania jest imponujący i zasługuje na oddzielne opracowanie. Radni zapoznani zostali z planami wykorzystania ogrodzonego terenu obok Kościoła św. Jadwigi Królowej. Właściciel wybuduje tam dwa bloki mieszkalne z podziemnymi parkingami, zwrócił się do Urzędu Gminy z wnioskiem wspólnego dopracowania szczegółów dojazdu wzdłuż istniejącego chodnika od kościoła do budynku, który znajdować będzie się na przedłużeniu istniejącego bloku spółdzielni Mieszkaniowej tzw. "ZETKI".

Tekst: Jan Machulak

## Jest podjazd, będzie i winda

Wiemy, jak wiele osób niepełnosprawnych ma trudność z przemieszczaniem się, szczególnie, gdy mają do pokonania schody, czy inne wysokości. Tym bardziej, jeśli są to miejsca publiczne, jak urzędy, czy instytucje. Podjazdy dla osób niepełnosprawnych „posiada” praktycznie każdy urząd, w tym janowski. Inaczej wygląda w kwestii windy. Jeśli chodzi o budynek przy ulicy Zamoyskiego 59, znaleziono również w tej sytuacji rozwiązanie.

Zadaniem, które wpłynie na dobry dostęp do urzędów osobom niepełnosprawnym, starszym, jak również wszystkim zainteresowanym jest budowa windy. Jest to wspólna inwestycja Starostwa Powiatowego i Urzędu Miejskiego w Janowie Lubelskim. Budowa windy to kwota rzędu 375 tys. złotych, w tym będzie

dofinansowana z Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych w kwocie 90 tys. złotych. Pozostała część będzie partycypowała po połowie Gmina Janów Lubelski i Powiat Janowski.

Wykonawcą, wybranym w drodze przetargu została firma P.B. M. FLISBUD Stanisława Flisa z Warszawy. Winda zostanie umiejscowiona od strony Medycznego Studium Zawodowego. Dodajmy, że budynek jest trzypiętrowy. Przy ulicy Zamoyskiego 59, mieszczą się dwa urzędy: na parterze i pierwszym piętrze Urząd Miejski, zaś na drugim i trzecim piętrze Starostwo Powiatowe.

Pod koniec marca rozpoczęły się pierwsze prace.

Tekst i foto:  
Dorota Kozdra



## Już niebawem przebudowa kolejnego odcinka ul. Targowej

Kolejny przetarg rozstrzygnięty. Tym razem mowa o przebudowie drogi gminnej ul. Targowej. Przypomnijmy, że jest to kontynuacja prac dotycząca remontu kolejnego odcinka drogi w tejże lokalizacji. Ostatnie prace zakończyły się w ubiegłym roku (przebudowa drogi w lokalizacji 0+420 km do ulicy Sowy Visa wraz z odcinkiem do mostu).

Firmą wybraną w drodze przetargu została oferta złożona przez Pawła Lach z Jarocina.

W ramach zadania zostanie wykonana całkowita rozbiórka nawierzchni jezdni od km 0+285 do km 0+308 oraz odtworzenie konstrukcji nawierzchni, ustawienie obramowań, wykonanie konstrukcji nawierzchni chodników, zjazdów do posesji, dojścia do furtek z kostki betonowej, położenie asfaltu, ustawienie balustrad.

Wymagany termin realizacji to koniec lipca 2018 roku, jednakże wykonawca zaoferował skrócenie terminu prac o dwa miesiące, czyli będzie to koniec maja br.

Dorota Kozdra



## Remont mostu w miejscowości Łązek Ordynacki

W związku z trwającymi pracami dotyczącymi remontu mostu przy rzece Biała w miejscowości Łązek Ordynacki prosimy o zachowanie ostrożności na tym odcinku drogi. Jednocześnie informujemy, aby w rejonie prowadzonych prac nie było nieupoważnionych osób, w tym dzieci. Jest to niebezpieczne w momencie trwania robót drogowych na tym odcinku drogi.

Prowadzone prace dotyczą nie tylko wykonania remontu zniszczonych podpór na palach żelbetonowych, wykonania elementów wyposażenia mostu, ale również balustrad na moście, obustronnych opasek bezpieczeństwa. To także remont nasypów, remont dojazdów. Dlatego prosimy również (jeżeli jest to możliwe), aby przemieszczający się skorzystali z innej drogi przejazdu.

Dorota Kozdra

## Przebudowa dróg gminnych - osiedle Przyborowie. Oferta została wybrana, teraz czas na rozpoczęcie prac



Jeszcze przed wakacjami zostaną przebudowane drogi gminne na osiedlu Przyborowie. Będzie to ulica Dębowa, ul. Kasztanowa (w tym ul. Kolonowa) i ulica Przyborowie. Wykonawcą wyłonionym w drodze przetargu została firma z Jarocina - Pawła Lach. Koszt realizacji inwestycji to suma rzędu około 250 tys. złotych. Pomimo wymaganego terminu realizacji do końca lipca 2018 roku, wykonawca zaoferował skrócenie terminu realizacji o 2 miesiące. W przyszłości będą również przebudowane kolejne ulice. Mieszkańców ul. Jaworowej i Jarzębinowej prosimy o cierpliwość. Ze względu na zmianę przepisów prawa wodnego przetarg zostanie ogłoszony po uzyskaniu niezbędnych zezwoleń. Planowany termin realizacji prac - czerwiec.

Roboty, które rozpoczną się w najbliższym czasie będą dotyczyć m.in. robót pomiarowych, rozebrania istniejących krawężników, remontu cząstkowego nawierzchni tłuczniowej, robót ziemnych, ustawienie krawężników betonowych, wyrównanie istniejącej podbudowy tłuczniem kamiennym, wykonanie nawierzchni z betonu asfaltowego, montaż znaków drogowych. Dodajmy, że będzie to I etap przeprowadzonych prac.

Dorota Kozdra



**CAŁOTYGODNIOWA**

**APTEKA ZDROJOWA**

pn-pt: 7:00 - 22:00  
sob: 7:00 - 18:00  
nd: 7:30 - 18:00

ul. Bialska 4, Janów Lubelski

## Przypominamy! Od marca – pierwsze niedziele z ograniczeniem handlu

Od 1 marca 2018 roku weszła w życie ustawa o ograniczeniu handlu w niedziele. Od bieżącego roku niedziele handlowe to - pierwsza i ostatnia niedziela każdego miesiąca. Natomiast od 2019 r., tylko ostatnia niedziela w miesiącu. Całkowity zaś zakaz handlu - we wszystkie niedziele obowiązywać będzie już od 2020 roku.

**Przypominamy, że niedziele handlowe w 2018 roku - marzec - 4 marzec i 25 marzec, kolejno - 29 kwiecień (1 kwietnia wypada Niedziela Wielkanocna), w maju będzie to 6 maj i 27 maj, w czerwcu - 3 czerwca i 24 czerwca. Lipiec będzie to 1 i 29 lipca, w sierpniu - 5 i 26 sierpnia, we wrześniu - 2 i 30 września, w październiku - 7 i 28 październik, w listopadzie - 4 i 25 listopad. W grudniu zaś będzie to 2 grudzień, ale również 16 grudzień, 23 grudzień oraz 30 grudnia. Zwróćmy uwagę, że w grudniu 2018 roku zakaz handlu będzie obowiązywał tylko w jedną niedzielę - 9 grudnia.**

Ustawa nie przewiduje zakazu handlu w niedziele w piekarniach, cukierniach, lodziarniach, w kwaciarniach, w przypadku handlu kwiatami, wiązkami i zniczami przy cmentarzach, zakładach pogrzebowych, na stacjach paliw, jak również w sklepach z pamiątkami, biletami komunikacji miejskiej, czy placówkach pocztowych. Kolejną ważną informacją jest fakt, że z zakazu wyłączono placówki handlowe w zakładach hotelarskich oraz prowadzące działalność w zakresie kultury, sportu i rekreacji. Wyłączone są również placówki organizowane wyłącznie na potrzeby tzw. imprez okolicznościowych, jak jarmarki, festyny.

**Ważną informacją jest fakt, że sklep, którego właściciel ma zamiar „otworzyć” w niedzielę, będzie mógł, ale pod warunkiem, że to on będzie musiał pracować.**

Dorota Kozdra

## W te niedziele nie zrobimy zakupów w 2018 r.

STYCZEŃ	LUTY	MARZEC	KWIECIEŃ
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 12 13 14 15 16 17 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 16 17 18 19 20 21 23 24 25 26 27 28 29 30
MAJ	CZERWIEC	LIPIEC	SIERPIEŃ
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 14 15 16 17 18 19 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 11 12 13 14 15 16 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 16 17 18 19 20 21 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 13 14 15 16 17 18 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31
WRZESIEŃ	PAŹDZIERNIK	LISTOPAD	GRUDZIEŃ
1 2 3 4 5 6 7 8 10 11 12 13 14 15 17 18 19 20 21 22 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 15 16 17 18 19 20 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 12 13 14 15 16 17 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	1 2 3 4 5 6 7 8 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

## Przebudowa drogi powiatowej Janów Lubelski ul. Ks. Skorupki. Umowa podpisana

Przebudowa tejże ulicy to długo oczekiwana inwestycja przez mieszkańców nie tylko Janowa Lubelskiego. Ul. Księdza Skorupki przy której znajduje się m.in. zabudowania mieszkaniowe, jak również Publiczna Szkoła Podstawowa z Oddziałami Integracyjnymi, Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji, market Biedronka, kościół pw. Św. Jadwigi Królowej, Delikatesy Centrum. Jest ważną ulicą pod względem komunika-

cyjnym w naszym mieście. Sąsiaduje z ulicą Jana Zamoyskiego, ul. Rydza-Śmigłego, ul. Gen. Maczka, ul. Liliową, ul. Różaną, ul. Wiejską, ul. Ogrodową, ul. Kamienną, ul. H. Sienkiewicza, ul. J. Piłsudskiego, ul. Porzeczną i ul. Białą. Podkreślimy, że długość odcinka, który będzie przebudowany to dokładnie 1 km 342 m. Remont ulicy będzie dotyczyć przebudowy istniejącej nawierzchni bitumicznej

jezdni wraz z przebudową chodników i budową ścieżki rowerowej. Roboty budowlane obejmują: rozebranie istniejących krawężników i ustawienie nowych po obu stronach jezdni, wykonaniu nowych warstw bitumicznych na całej długości jezdni, na odcinku od 1 + 121 do km 1+335 przesunięcie osi jezdni. Ponadto na całej długości odcinka po lewej stronie zostanie wykonana ścieżka rowerowa i chodnik o łącznej

szerokości 3,5 m. Zadanie dotyczy także przebudowy istniejących chodników po stronie prawej ciągu drogowego, regulację wysokościową studzienek kanalizacyjnych umieszczonych w jezdni, wymianę i uzupełnienie oznakowania pionowego, wykonanie oznakowania poziomego, wykonanie oznakowania aktywnego wraz z wyniesieniem przejść dla pieszych w obrębie szkoły.

Firmą wybraną w drodze przetargu zostało Konsorcjum Firm: Lider projektu Komunalne Przedsiębiorstwo Robót Drogowych Sp. z o.o. w Lublinie, partner konsorcjum: Przedsiębiorstwo Budowlane „EKO-DROGPOL” z Urzędowa. Jak podaje Zarząd Dróg Powiatowych w Janowie Lubelskim, który prowadzi zadanie, przebudowa drogi powiatowej – ul. Skorupki to suma rzędu przeszło 3 mln złotych.

Zaznaczmy, że inwestycja współfinansowana jest w ramach Programu Rozwoju Gminnej Infrastruktury Drogowej na lata 2016 – 2019 w kwocie rzędu 1 645 765, 00 zł. Zaś deklarowana kwota środków własnych to suma - 1 645 765, 74 zł (55% finansuje Gmina Janów Lubelski i 45% Powiat Janowski).

*Tekst: Dorota Kozdra, foto: Alina Boś*



Od lewej: Ryszard Sirko - Inspektor Nadzoru Budowlanego, Grzegorz Rachwał - Inspektor ds. Inwestycji ZDP, Jerzy Podstawka - Prezes KPRD Lublin, Grzegorz Pyrzyca - Starosta Janowski, Antoni Kulpa - Wicestarosta Janowski, Witold Kuźnicki - Dyrektor Zarządu Dróg Powiatowych, Monika Machulak - Skarbnik Gminy Janów Lubelski, Bożena Czajkowska - Sekretarz Gminy Janów Lubelski

### Kontynuacja budowy nowego oświetlenia ulicznego

Prace dotyczące wykonania oświetlenia ulicznego i drogowego są prowadzone od dłuższego czasu na terenie naszej gminy. W drugim półroczu ubiegłego roku zostało wykonane oświetlenie przy ulicy Wiejskiej na odcinku od ul. Jana Pawła II w stronę kościoła i w stronę bloków mieszkalnych oraz przy chodniku „biegnącym” od bloków do kościoła p.w. św. Jadwigi. Wykonano również oświetlenie ul. Zakątnej, ul. Polnej, ul. Sowy-Visa, jak również w Momotach Dolnych, czy w Łążku Ordynackim. W zeszłym roku rozpoczęły się także prace przy ul. Wiejskiej od ul. Skorupki oraz przy ul. Sowiakowskiego, ul. Krótkiej, ul. Poziomkowej, w Białej Pierwszej, w Ujściu. Natomiast w ostatnim czasie zakończono montowanie oświetlenia przy ul. Wiejskiej, ul. Sowiakowskiego i ul. Liliowej. Dodajmy, że montowane nowe oświetlenie jest oświetleniem ledowym pozwalającym na lepsze i efektywniejsze doświetlenie ulic oraz znaczne ograniczenie zużycia energii elektrycznej.

*Dorota Kozdra*

### Zamontowano kolejne sensory monitorujące jakość powietrza w naszym mieście

Osiedle Przyborowie, Wschód, Zaolszynie, Południe dołączyły do miejsc w których zamontowano kolejne sensory monitorujące jakość powietrza w naszym mieście.

Przypomnijmy, że w grudniu ubiegłego roku tj. 2017 zostały zamontowane na terenie miasta sensory w dwóch innych miejscach: na ulicy Ogrodowej i na ulicy Kilińskiego. Dzięki tym urządzeniom mogliśmy i możemy sprawdzić stężenie pyłów zawieszonych – PM2.5, PM10 oraz ciśnienie atm., temperaturę powietrza i wilgotność.

Głównym celem zamontowanych czujników jest uświadomienie naszym mieszkańcom, czy spalając złej jakości „paliwa” nie narażamy siebie, swoich sąsiadów, najbliższych na problemy zdrowotne. Pamiętajmy, że zła jakość powietrza jest przyczyną wielu chorób, uciążliwych dolegliwości, schorzeń.

*Tekst i foto: Dorota Kozdra*



### Zakończyły się prace dotyczące wykonania fundamentów żelbetonowych pod budowę trybun stadionu miejskiego



Latem 2017 roku trwały prace dotyczące rozbiórki zdegradowanego (istniejącego) obiektu stadionu miejskiego - starych trybun. Roboty były prowadzone ze środków budżetu Gminy. Kolejnym etapem prac było wykonanie palowania pod obiekt. W ostatnim czasie trwały roboty związane z wykonywaniem fundamentów żelbetonowych pod nowe trybuny stadionu. Firmą wyłonioną w drodze przetargu był Zakład Remontowo - Budowlany RACHWAŁ z Janowa Lubelskiego.

Dalsze prace będą zrealizowane na stadionie miejskim w Janowie Lubelskim również w tym roku, a dotyczyć będą budowy kompletnego, nowego samodzielnego zaplecza sanitarno - szatniowego, w tym wykonanie wewnętrznych instalacji sanitarnych (kotłowni gazowej, centralnego ogrzewania, instalacji wodociągowej, kanalizacji sanitarnej, instalacji gazowej) oraz elektrycznej i odgromowej w nowo wybudowanym obiekcie. Ponadto zostanie wykona-

na zewnętrzną infrastrukturę techniczną obejmującą przyłącze wodociągowe i kanalizacyjne wraz z przepompownią oraz wykonanie dojścia do obiektu z kostki brukowej betonowej wraz z opaską odwadniającą. Podkreślimy, że przebudowa stadionu miejskiego i remont wielofunkcyjnego boiska sportowego przy Publicznej Szkole Podstawowej z Oddziałami Integracyjnymi w Janowie Lubelskim, odbywa się w ramach zadania „Przebudowa obiektów sportowych w Janowie Lubelskim” w ramach programu modernizacji infrastruktury sportowej 2017.

*Tekst i foto: Dorota Kozdra*

  
Ministerstwo  
Sportu i Turystyki

# Termomodernizacja 7 obiektów użyteczności publicznej. Trwa ocena złożonych ofert



Publiczna Szkoła Podstawowa z Oddziałami Integracyjnymi



Oddziały Gimnazjalne



Szkoła Podstawowa im. Ignacego Łukasiewicza w Łązku Ordynackim



Publiczna Szkoła Podstawowa im. Tadeusza Kościuszki w Białej Drugiej



Dom Nauczyciela



Publiczna Szkoła Podstawowa w Momotach Górnych

Już niebawem poznamy wykonawców na termomodernizację 7 budynków użyteczności publicznej. Oferty należało złożyć do 14 marca br. Obecnie trwa weryfikacja i ocena złożonych ofert.

Przypomnijmy, że termomodernizacja obejmuje pięć jednostek oświaty (szkół) oraz Dom Nauczyciela i Ośrodek Pomocy Społecznej. W Domu Nauczyciela przy ulicy Ogrodowej mieści się Muzeum Regionalne, Miejska i Powiatowa Biblioteka Publiczna, Filia Wojewódzkiej Biblioteki Pedagogicznej im. H. Łopacińskiego, Zespół Obsługi Szkół i Przedszkoli, Młodzieżowe Centrum Kariery – Lubelska Wojewódzka Komenda OHP, Biuro Lokalnej Grupy Działania „Leśny Krąg”. Ośrodek Pomocy Społecznej znajdują się przy ulicy Bohaterów Porytowego Wzgórza.

Mówiąc tu jednostkach oświaty, są to następujące szkoły: Publiczna Szkoła Podstawowa z Oddziałami Integracyjnymi w Janowie Lubelskim przy ul. Ks. Skorupki, budynek Publicznego Gimnazjum im. Jana Pawła II przy ulicy Ogrodowej, Szkoła Podstawowa Fundacji „Elementarz”



Ośrodek Pomocy Społecznej

im. Ignacego Łukasiewicza w Łązku Ordynackim, Publiczna Szkoła Podstawowa im. Tadeusza Kościuszki w Białej, Publiczna Szkoła Podstawowa w Momotach Górnych. Prace remontowe będą dotyczyły: wykonania

docieplenia ścian zewnętrznych i stropodachów, wymianę instalacji odgromowej, wymianę stolarki okiennej i drzwiowej zewnętrznej, montaż instalacji solarnej na potrzeby cwu, budowę kotłowni gazowej wraz z przebudową węzła cieplnego i instalacji c.o., wykonanie instalacji elektrycznej dla potrzeb kotłowni i węzła cieplnego, wymianę opraw oświetleniowych wewnętrznych.

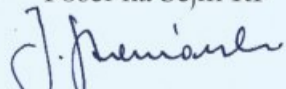
Dodajmy, że aż siedmiu wykonawców jest zainteresowanych termomodernizacją w/w obiektów. Pierwsze prace rozpoczną się już w tym roku. Ze względu na ilość budynków, które zostaną objęte termomodernizacją, remonty zostaną „rozłożone” na najbliższe trzy lata.

Przypomnijmy, że „Termomodernizacja obiektów użyteczności publicznej w gminie Janów Lubelski” to temat projektu w ramach Działania 5.2 Efektywność energetyczna sektora publicznego RPO WL na lata 2014 – 2020, na które gmina Janów Lubelski zdobyła dofinansowanie w kwocie rzędu 6 559 416, 28 zł. Natomiast cała termomodernizacja wyniesie przeszło 10 mln zł.

Tekst i foto: Dorota Kozdra

Z okazji Świąt Wielkiej Nocy  
pragnę złożyć najserdeczniejsze życzenia  
wszelkiej pomyślności.  
Niech ten symboliczny  
czas odradzającego się życia  
przyniesie Wam wszystkim  
nadzieję i nowe siły.  
Niech w Państwa domach  
zagości pokój i dobro.

Wiceminister Sportu i Turystyki  
Poseł na Sejm RP

  
Jarosław Stawiarski



Wesołego Alleluja

Miejska i Powiatowa Biblioteka Publiczna  
w Janowie Lubelskim

i Janowski Ośrodek Kultury

zapraszają

uczniów szkół podstawowych

Gminy Janów Lubelski

do udziału w konkursie plastycznym

„POLSKA NIEPODLEGŁA”

Konkurs adresowany jest do uczniów szkół podstawowych gminy Janów Lubelski. Klasy I-IV, wykonują prace plastyczne na temat „NASZE SYMBOLE NARODOWE NA CO DZIEŃ I OD ŚWIĘTA”, natomiast klasy V-VII i wygasające klasy gimnazjalne wykonują plakat „POLSKA NIEPODLEGŁA”.

Ostateczny termin zgłaszania prac upływa z dniem 8 czerwca 2018 r.

Więcej informacji na stronie

[www.janowlubelski.pl](http://www.janowlubelski.pl)



# Jak pozyskać środki na rozwój i założenie firmy - spotkanie informacyjne



Pierwszy rząd: Krzysztof Kołtys.  
Drugi rząd (od prawej): Grażyna Lysiak, Iwona Rząd



Konsultacje z prelegentami



Od lewej: Katarzyna Dzadz, Elżbieta Iwankiewicz

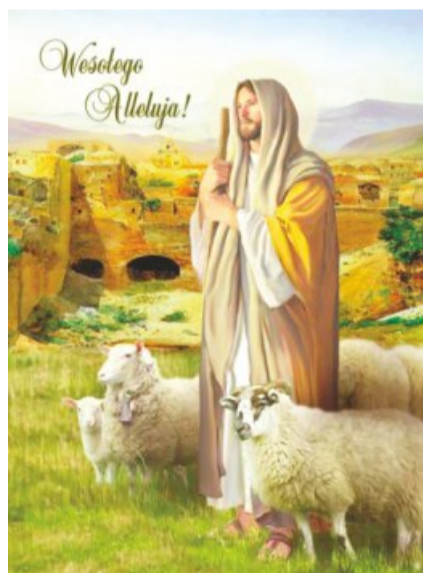
Na wniosek Burmistrza Janowa Lubelskiego, Krzysztofa Kołtysa, 27 lutego 2018 roku, odbyło się spotkanie informacyjne w sprawie możliwości skorzystania z funduszy unijnych. Spotkanie dedykowane było zarówno przedsiębiorcom, których firmy już funkcjonują, jak i osobom planującym założenie działalności gospodarczej. Na zaproszenie organizatorów, Referatu Promocji i Rozwoju Urzędu Miejskiego, odpowiedziało sześć instytucji zajmujących się dystrybucją unijnych funduszy: Departament Zarządzania Regionalnym Programem Operacyjnym Urzędu Marszałkowskiego Województwa Lubelskiego, Lubelska Fundacja Rozwoju, Fundacja „Puławskie Centrum Przedsiębiorczości”, Biłgorajska

Agencja Rozwoju Regionalnego, Polska Fundacja Ośrodków Wspomagania Rozwoju Gospodarczego "OIC Poland" oraz Lokalna Grupa Działania LEŚNY KRĄG (współorganizatorzy spotkania). Prelegenci reprezentujący poszczególne podmioty w jasny, zwięzły i bardzo konkretny sposób przedstawili swoje oferty. Miło nam poinformować, że przedsiębiorcy mogą skorzystać z preferencyjnych, niskooprocentowanych pożyczek. Dostępne są głównie pożyczki małe, do wysokości ok. 150 000 – 200 000 PLN. Jedynie Lubelska Fundacja Rozwoju dysponuje kredytami o wyższej wartości, do 1 000 000 PLN. Niestety, podkreślamy, że fundusze na duże kredyty kończą się, więc osoby zainteresowane muszą zdecydować się

szybko. Dostępne są również środki na rozpoczęcie działalności gospodarczej, taką propozycję mają OIC Poland oraz Puławskie Centrum Przedsiębiorczości. Przedsiębiorca, który gubi się w zawiłościach prawnych, czy to przy rejestracji działalności gospodarczej, czy przy już funkcjonującej firmie, może również skorzystać z bezpłatnego doradztwa. Można też rozważyć podniesienie kwalifikacji, zarówno swoich, jak i pracowników. Fundusze na dofinansowanie takich usług oferuje Puławski Fundusz Pożyczkowy. Lokalna Grupa Działania „Leśny Krąg” przedstawiła bardzo korzystną ofertę, dotacje na podejmowanie działalności gospodarczej oraz na rozwijanie działalności gospodar-

czej. Po wysłuchaniu prezentacji przedsiębiorcy mieli okazję do indywidualnych konsultacji z prelegentami. Chętnych było wielu, ale oczekiwanie na swoją kolej uczestnicy spotkania wykorzystywali na pogawędki i wymianę doświadczeń ze swoimi kolegami i koleżankami „po fachu”. Dla przedsiębiorców, którzy nie mogli uczestniczyć w spotkaniu, w najbliższym czasie, opublikujemy prezentacje przedstawione przez poszczególne instytucje. Znajdą tam Państwo kontakty do osób, które udzielą szczegółowych informacji. Kontakt: Referat Promocji o Rozwoju, Urząd Miejski w Janowie Lubelskim, tel. 15 87 24 313

Tekst: Elżbieta Iwankiewicz,  
foto: Jan Machulak



Z okazji nadchodzących Świąt Wielkanocnych Wielu łask Bożych, spokojnych, radosnych Świąt spędzonych w gronie najbliższych. Niech Święta Zmartwychwstania Pańskiego będą czasem, z którego będzie można czerpać siłę i wiarę w sens życia.  
Andrzej Łukasik  
Radny Rady Miejskiej



Obfitych Łask i Błogosławieństw od Chrystusa Zmartwychwstałego oraz pełnych pokoju Świąt Wielkanocnych z radosnym „Alleluja”

życzy  
Zarząd Powiatowy PIS  
w Janowie Lubelskim



Na czas rozważania tajemnicy Zmartwychwstania Pana, wybranego przez Ojca momentu w dziejach świata, kiedy dokona się dzieło zbawienia, pragniemy życzyć pełnych wiary, nadziei i miłości Świąt Wielkiej Nocy oraz serdecznych spotkań w gronie najbliższych.

życzenia składają  
Artur Pizoń Z-ca Dyrektora Lubelskiego Oddziału Regionalnego ARiMR,

oraz  
Ewa Janus Kierownik Biura Powiatowego ARiMR  
wraz z Pracownikami

## Umowy zostały podpisane. Rozpoczęły się prace dotyczące przebudowy i rozbudowy budynku po byłym PKS

Projekt „Przebudowa i rozbudowa budynku po byłym PKS w Janowie Lubelskim na potrzeby budownictwa socjalnego” realizowany jest w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014 – 2020, Osi priorytetowej 13 Infrastruktura Społeczna, Działania 13.2 Infrastruktura Usług Społecznych RPO WL na lata 2014 – 2020. Całkowita wartość projektu to suma rządu 1 833 539, 27 zł, kwota przyznawanego dofinansowania to kwota 1 558 508, 37 zł.

10 mieszkań socjalnych, w tym 9 socjalnych i jedno tzw. chronione dla osoby niepełnosprawnej powstanie w budynku po byłym biurowcu PKS przy ulicy Objazdowej w Janowie Lubelskim. Umowa z Urzędem Marszałkowskim w Lublinie została podpisana 21 grudnia 2017 roku. Umowę podpisano w obecności Krzysztofa Kołtysa – Burmistrza Janowa Lubelskiego i Członków Zarządu Województwa Lubelskiego: Arkadiusza Bratkowskiego i Pawła Nako-

niecznego. Umowa z wykonawcą Dariuszem Rachwał, czyli z Zakładem Remontowo – Budowlanym RACHWAŁ Spółka Jawna, podpisano 8 stycznia 2018 roku.

Firma przystąpiła do pierwszych robót budowlanych budynku. Mieszkania zostaną wyposażone w nowe instalacje wod. - kan, c.o, elektryczne, gazowe wraz z zagospodarowaniem terenu i wykonaniem przyłączy: wod - kan, elektrycznego. Jeżeli chodzi o wielkość nowych mieszkań socjalnych. Dwa mieszkania będą mieć ponad 50m2 powierzchni, pozostałe od 30 do 40 m2. Istniejący budynek posiada dwie kondygnacje nadziemne (parter i piętro) przykryty stropodachem. Po przebudowie i rozbudowie będzie to budynek piętrowy, niepodpiwniczony, o konstrukcji murywanej z dachem dwuspadowym pokrytym blachą. Zakończenie prac planowane jest w 2019 roku. Wtedy też obiekt oddany byłby do użytku.

Tekst i foto: Dorota Kozdra



# Marcowa sesja Rady Miejskiej

Trzy sprawozdania, w tym z działalności Ośrodka Pomocy Społecznej w Janowie Lubelskim za 2017 roku oraz sprawozdanie z realizacji Gminnego programu Wspierania Rodziny w Gminie 2017 – 2019 (przedstawione przez Dyrektora OPS Marzenę Zalewską). Sprawozdanie z działalności Zespołu Interdyscyplinarnego ds. Przeciwdziałania Przemocy za 2017 rok, z realizacji Gminnego Programu Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie oraz Ochrony Ofiar Przemocy w Rodzinie na lata 2016 – 2022 (omówione przez Magdalenę Kuziorę – Przewodniczącą Zespołu Interdyscyplinarnego ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie) oraz roczna analiza stanu gospodarki odpadami komunalnymi na terenie Gminy Janów Lubelski za 2017 rok (informacje przedstawił Krzysztof Waldemar Kołtyś – Inspektor ds. Gospodarki Komunalnej) były jednym z punktów porządku obrad ostatniej sesji Rady Miejskiej, która odbyła się 23 marca br. Podczas sesji podjęto aż 17 uchwał, w tym 10 uchwał, które przedstawiła i omówiła Jolanta Zezulińska – Kierownik Referatu Architektury i Nieruchomości. Jedną z nich dotyczyła uchwalenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Janów Lubelski – etap 2. Radni Rady Miejskiej podjęli uchwałę dotyczącą wyrażenia zgody na zbycie nieruchomości gruntowej położonej w Łątku Ordynackim, wyrażenia zgody na zbycie w drodze bezprzetargowej nieruchomości położonej w Borownicy, wyrażenie zgody na zbycie nieruchomości gruntowej położonej w Janowie Lubelskim przy ulicy



Od lewej: Ewa Janus, Roman Kaproń

Turystycznej, wydzierżawienie nieruchomości gruntowej położonej w obrębie ewidencyjnym Janów Lubelski Czwarty, wyrażenie zgody na sprzedaż lokalu mieszkalnego przy ulicy Ogrodowej, wyrażenie zgody na sprzedaż nieruchomości położonych w Janowie Lubelskim przy ulicy Objazdowej, wyrażenie zgody na zbycie nieruchomości zabudowanej oznaczonej w ewidencji gruntów obręb Janów Lubelski Drugi, wyrażenie zgody na bezprzetargową sprzedaż nieruchomości zabudowanej budynkiem letniskowym obręb Janów Lubelski Trzeci. Ponadto podczas sesji Pani Kierownik Architektury i Nieruchomości przedstawiła uchwałę dotyczącą nadania nazwy ulicy położonej na terenie miasta Janów Lubelski (ulica Handlowa przy ulicy Bohaterów Porytowego Wzgórza).

Ze względu na zbliżające się wybory samorządowe, dwie z podjętych uchwał przez Radnych na minionej sesji dotyczyły tej tematyki. Uchwałę dotyczącą podziału Gminy



Od lewej: Łukasz Piecyk, Marian Grzegórski, Ryszard Wasilewski, Iwona Zezulińska-Sowa

Janów Lubelski na stałe okręgi wyborcze oraz ustalenia ich numerów i granic, oraz podziału Gminy Janów Lubelski na stałe obwody do głosowania, ustalenia ich numerów i granic oraz siedzib obwodowych komisji wyborczych przedstawił Paweł Kusz – Kierownik Referatu Spraw Społecznych Obywatelskich Urzędu Miejskiego. Ponadto Sekretarz Gminy Bożena Czajkowska omówiła uchwałę mówiącą o trybie i szczegółowych kryteriach oceny wniosków o realizację zadania publicznego w ramach inicjatywy lokalnej. Podczas jednej z pierwszych sesji Rady Miejskiej w nowym roku, Radni podejmują uchwałę w sprawie programu opieki nad zwierzętami bezdomnymi oraz zapobiegania bezdomności zwierząt na terenie naszej gminy. Uchwałę przedstawił Mieczysław Małek – Strażnik Miejski.

Zmiany w budżecie gminy na 2018 roku, zmiany w wieloletniej prognozie finansowej Gminy Janów Lubelski na lata 2018 – 2021 oraz uchwałę dotyczącą udzielenia pomocy

finansowej i rzeczowej Powiatowi Janowskiemu przedstawiła Monika Machulak – Skarbnik. Finansowej na realizację zadań: przebudowy drogi powiatowej ul. Okopowej w zakresie chodnika, oraz zakup wraz ustawieniem znaku aktywnego z oświetleniem przejścia dla pieszych (ul. Bialska). Pomoc rzeczowa dotyczy zakupu materiałów na realizację zadania pn. Przebudowa drogi powiatowej ul. Bialska – Huta Turobińska w lokalizacji od km 1+850 do km 2+133 w zakresie chodnika. Łącznie kwota finansowa przeznaczona na pomoc dla Powiatu to suma rzędu 47 502,00 zł. Sesje zakończyły informację Burmistrza Janowa Lubelskiego z działalności w okresie między sesjami. Pani Ewa Janus – Przewodnicząca Rady Miejskiej dziękując Pani Marzenie Zalewskiej i Pani Magdalenie Kuziorę za dokładne przedstawienie sprawozdań dotyczących tematu pomocy społecznej i przeciwdziałania przemocy w rodzinie.

Tekst i foto: Dorota Kozdra



Od lewej: Bożena Czajkowska, Czesław Krzysztoń, Monika Machulak, Eugeniusz Kiszka, Marek Tomczyk, Ryszard Majkowski



Od lewej: Bogdan Startek, Henryk Jarosz, Grzegorz Flis, Andrzej Łukasik, Lech Wronka, Ewa Misztal, Marzena Zalewska, Jolanta Zezulińska

## V Jubileuszowa Edycja Funduszu Stypendialnego im. Marii i Lecha Kaczyńskich

W tym roku mija pięć lat od czasu, kiedy na terenie powiatu janowskiego został powołany Fundusz stypendialny im. Marii i Lecha Kaczyńskich przeznaczony dla utalentowanych uczniów z terenu powiatu janowskiego, znajdujących się w trudnej sytuacji. Działalność naukowa i charytatywna Śp. Pary Prezydenckiej była inspiracją do utworzenia funduszu. Do tej pory łączna kwota przyznanych stypendiów, pochodzących ze zbiorów publicznych wyniosła 100 000 zł. Dzięki wrażliwym i otwartym sercom mieszkańców powiatu janowskiego, którzy hojnie udzielali wsparcia finansowego udało się rozwinąć dodatkowe pasje i umiejętności u 100 wybitnie zdolnych uczniów z naszego powiatu. Radość w oczach uczniów, duma nauczycieli, dyrektorów szkół, a przede wszystkim rodziców, którą obserwowano podczas gali

wręczania stypendiów nadawała sens każdej kolejnej inicjatywie. Wybitnie zdolni uczniowie, a nie posiadający środków finansowych na rozwój swoich zdolności także doceniają ofiarowaną im pomoc. Wielokrotnie odwdzięczają się nam – mieszkańcom powiatu janowskiego tym, że promują w świecie ziemię janowską. Obecnie wielu naszych stypendystów kształci się na renomowanych uczelniach naszego kraju i osiągają wymarzone sukcesy.

15 marca 2018 roku powołano na terenie powiatu janowskiego Komitet Organizacyjny Zbiórki Publicznej im. Marii i Lecha Kaczyńskich. W jego skład weszli lokalni działacze samorządowi, którym bliska jest ta idea. V jubileuszowa edycja zbiórki publicznej prowadzona będzie od wiosny w naszym powiecie. Zachęcamy wszystkich Państwa do włączenia się w zbiórkę. Pamiętajmy ofiarowane dobro zawsze powraca!

Motywacją niech będą słowa Wielkiego Polaka, Papieża Jana Pawła II

„Przejdę przez ten świat tylko jeden raz. Dlatego cokolwiek mogę zrobić dobrego lub jakkolwiek, komukolwiek wyświadczyć przysługę, niech uczynię to teraz. Niech tego nie odkładam ani nie zaniedbuję, bo nie będę szedł tą drogą nigdy więcej”.

Komitet Organizacyjny



## Ogłoszono przetarg na kontynuację prac związanych z budową ścieżki pieszej wokół plaży nad zalewem janowskim

Budowa ścieżki pieszej wokół plaży na zalewem w Janowie Lubelskim to temat zadania, którego pierwszy etap prac został zakończony jesienią zeszłego roku. W ramach projektu przebudowano również ciąg pieszo – rowerowy o nawierzchni z kostki brukowej na koronie grobli zalewu w Janowie Lubelskim utwardzeniami pod ławki o długości 1,862 km i szerokości 3m. Wyżej wymienione zadania dotyczyły uzupełnienia i powiązania układu komunikacyjnego, gdzie głównym celem jest ułatwienie dostępu do miejsc i obszarów atrakcyjnych turystycznie w rejonie Zalewu Janowskiego, w tym z uwzględnieniem



potrzeb osób niepełnosprawnych. W ramach zadania wyremontowano 2 kładki piesze na rowie opaskowym z wykończeniem drewnianym na istniejącej konstrukcji żelbetowej oraz pomost dla wędkarzy niepełnosprawnych o konstrukcji drewnianej.

W najbliższym czasie będą kontynuowane dalsze prace związane z dalszą budową ścieżki pieszej wokół zalewu (ostatnie prace obrazują zamieszczone fotografie). Ponadto przedmiot zamówienia obejmuje także instalację monitoringu ruchu rowerowego i pieszego w rejonie zbiornika zalew oraz montaż lamp hybrydowych.

Przetarg na kontynuację w/w zadania został ogłoszony 19 marca br. Termin składania ofert upływa 4 kwietnia 2018 roku.

Przypomnijmy, że wyżej wymienione zadania realizowane są w ramach projektu „ZOOM NATURY i KULTURY”, Działania 7.1 Dziedzictwo kulturowe i naturalne Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020.

Tekst i foto: Dorota Kozdra



# Pierwsze spotkanie Komitetu Honorowego i Komitetu Organizacyjnego lokalnych obchodów odzyskania przez Polskę Niepodległości



Od lewej: Ks Jacek Staszak, Jerzy Bielecki, Ks Jacek Beksiński, Ewa Janus, Władysław Sowa, Zofia Widz - Baryła

Wśród wielu pytań dotyczącej naszej historii jest jedno szczególne - pytanie o Niepodległość. Jakich słów użyć, aby opisać radość z odzyskania przez Polskę Niepodległości po 123 latach niewoli? Jakie wydarzenia mogą przybliżyć tę piękną rocznicę? To pytania, jakie padły podczas wcześniejszych spotkań Komitetu Organizacyjnego lokalnych obchodów odzyskania przez Polskę Niepodległości. Zadania, które zostały wspólnie wypracowane z jednostkami, szkołami i instytucjami z terenu Gminy Janów Lubelski zostały przedstawione na spotkaniu Komitetu Organizacyjnego i Honorowego 12 lutego br. w Janowskim Ośrodku Kultury. Na zaproszenie Burmistrza Krzysztofa Kołtysia odpowiedzieli Kierownicy i pracownicy Referatów Urzędu Miejskiego, Dyrektorzy, przedstawiciele oświaty, szkół, przedszkoli, instytucji kultury, instytucji społecznych,

organizacji pozarządowych, nauczyciele, jak również ci, którzy stoją na „straży” historii lokalnej, jak: Kamil Wybrański - twórca strony internetowej „Janowska Kolebka, Antoni Florczak - właściciel Muzeum Fotografii.

Plan i zakres tematyczny wydarzeń, które wpisują się w strukturę lokalnych obchodów został przedstawiony przez Katarzynę Dzadz - Kierownik Referatu Promocji i Rozwoju Urzędu Miejskiego. Wśród przedsięwzięć podjętych przez m.in. Urząd Miejski w Janowie Lubelskim, szkoły podstawowe z terenu gminy, Miejską i Powiatową Bibliotekę Publiczną, Ośrodek Pomocy Społecznej, Janowski Ośrodek Kultury, Muzeum Regionalne znalazły się następujące tematy: konkursy okolicznościowe: muzyczne, plastyczne, wystawy o tematyce patriotycznej, Uroczysta Sesja Rady Miejskiej i Powiatu, Konferencja Naukowa, Nadanie Odznaczeń „Zasłużony dla Gminy”, Historyczna Gra Terenowa, Rajd Rowerowy, Bieg Wolności, Bieg Partyzanta, Zawody Pływakie, Bal Niepodległości, rekonstrukcja wydarzeń, wydanie kartek pamiątkowych, gazety okolicznościowej tzw. jednodniówki, recital fortepianowy, koncert pieśni patriotycznych Olek Orkiestry i wokalistów z JOK, odsłonięcie tablicy pamiątkowej Beliny Prażmowskiego oraz turnieje szkół gminnych i powiatowych i wiele innych pomysłów.

Podczas spotkania wspomniano również o innych wydarzeniach o zasięgu lokalnym, jak również powiatowym. Ks. Kan dr Jacek Staszak wspominał o koncercie organowym,



Od lewej: Czesław Krzysztoń, Grzegorz Pyrzyńa, Antoni Kulpa, Bożena Czajkowska, Krzysztof Kołtys

Jerzy Bielecki zaznaczył, aby pamiętać również o innych ważnych rocznicach dla naszego kraju, w tym Janowa Lubelskiego. Mowa o 1 sierpnia - rocznica wybuchu powstania warszawskiego, która „wiąże” się również z naszą historią lokalną. Przypomnijmy, iż w carskim więzieniu w Janowie Lubelskim przebywały łączniczki i sanitariuszki powstańców oddziałów, żołnierze z AK z Powstania Warszawskiego. Wśród innych rocznic należy wymienić: 1 marca (Narodowy Dzień Pamięci Żołnierzy Wyklętych), 3 maja (Uchwalenie Konstytucji 3 Maja), 10 czerwca (Porytów Wzgórze), 12 lipca - Dzień Walki i Męczeństwa Wsi Polskiej, 30 września - 79. Rocznica zakończenia działań obronnych Grupy pk. Tadeusza Zieleniewskiego, 5 listopada - Odzyskanie Niepodległości w Janowie Lubelskim, 11 listopada - 100. Rocznica Odzyskania Niepodległości przez Polskę.

Z ramienia Starostwa Powiatowego w spotkaniu uczestniczył Grzegorz Pyrzyńa - Starosta Janowski, Antoni Kulpa - Wicestarosta, Władysław Sowa - Przewodniczący Rady Powiatu, Joanna Jargiło z Wydziału Organizacji, Promocji i Rozwoju janowskiego Starostwa. Starosta Grzegorz Pyrzyńa zapoznał z pracami Starostwa Powiatowego, mówiąc, iż Starostwo podjęło współpracę ze wszystkim ośrodkami i instytucjami kultury z Powiatu Janowskiego. Kolejnym „patriotycznym akcentem” będą uroczystości np. w Chrzanowie - nadanie szkole imienia Józefa Piłsudskiego, czy w Potoku Wielkim - nadanie szkole sztandar. Wicestarosta Antoni Kulpa wspominał

również o publikacji pt. „Polskie drogi do niepodległości” autorstwa Zenona Baranowskiego, która zostanie wydana z myślą o 100 - leciu Niepodległości. Antoni Sydor podkreślił, iż „wiele trzeba mówić o historii regionalnej dotyczącej naszej janowskiej Ziemi, ale należy przy tym pamiętać o innych wydarzeniach, które mają związek z Janowem Lubelskim, a miały miejsce w sąsiednich gminach”.

Warto nadmienić, iż do grona Komitetu Honorowego zaproszono następujące osoby: Jerzego Bieleckiego - Posła na Sejm RP, prof. dr hab. Józefa Zająca - Senatora RP, Grzegorza Pyrzyńę - Starostę Janowskiego, Antoniego Kulpę - Wicestarostę Janowskiego, Władysława Sowę - Przewodniczącą Rady Powiatu, Krzysztofa Kołtysia - Burmistrza Janowa Lubelskiego, Ewę Janus - Przewodniczącą Rady Miejskiej, Czesława Krzysztonia - Zastępcę Burmistrza Janowa Lubelskiego, ks. Kan dr Jacka Staszaka - Proboszcza Parafii pw. Św. Jana Chrzciciela, ks. Kan dr Jacka Beksińskiego - Proboszcza Parafii pw. Św. Jadwigi Królowej, ks. Kazimierza Sagana - Proboszcza Parafii pw. Św. Wojciecha w Momotach Górnych, Józefa Łukasiewicza.

Dodajmy, iż z ramienia Urzędu Miejskiego prace koordynuje Bożena Czajkowska - Sekretarz Gminy. Na temat prac Komitetu, mowa o najbliższych uroczystościach, czy wydarzeniach wpisujących się w lokalne obchody będziemy na bieżąco Państwa informować.

Tekst i foto: Dorota Kozdra



Katarzyna Dzadz - Kierownik Referatu Promocji i Rozwoju Urzędu Miejskiego

## W cieniu dnia... Ekstremalną Droga Krzyżową – przeszło 40 km trasą

Z nocy 23 na 24 marca br. z Janowa Lubelskiego wyruszyła Ekstremalna Droga Krzyżowa. Uczestnicy EDK mieli do przejścia dokładnie 42 km. Tuż po wieczornej Mszy Świętej wyruszyli w kierunku Sanktuarium Matki Bożej Bolesnej i Pocieszenia w Radomyślu nad Sanem. W ciszy, w skupieniu przeżywali Misterium Drogi Krzyżowej. Na spotkanie z Bogiem szli przez czternaście Stacji. Stacja I – kapliczka janowskiej Kalwarii, stacja II – Kapliczka Świętego Antoniego, stacja III – pomnik ku czci ofiar pacyfikacji wsi w Pikulach, stacja IV – wiata przy tablicy informacyjnej „Obszar Natura 200”, stacja V – rozwidlenie dróg,

stacja VI – Kapliczka Św. Franciszka, stacja VII – Krzyż za wiatami, Stacja VIII – Krzyż przy pomniku, stacja IX – Pomnik w Janikach, Stacja X – przy kościele w miejscowości Lipa, stacja XI – strumyk Jodłówek, stacja XII – góra Starkoń, stacja XIII – skrzyżowanie przy bliźniaczym drzewie, stacja XIV – Sanktuarium



MB Bolesnej i Pocieszenia w Radomyślu nad Sanem. Patrząc na zdjęcie kapliczek i przydrożnych krzyży, pojawia się wiele pytań i myśli. Ten przydrożny krzyż i łyż, Tutaj tylko cisza tkwi, I szelest wiosennych traw połączony z barwą wczorajszego dnia. Przydrożny krzyż skryty za mgłą. Patrzy na ciebie jego smutny wzrok. Zerka na jedną z wielu dróg krętych i ciężkich. Przystanąłeś również i Ty, dostrzegłeś w tym krzyżu nie tylko łyż. Na chodnej ziemi pozostały w miejscu tym. I czyjeś ślady ludzkich stóp. Czy tylko spokój towarzyszył im? Gdy w modlitwie szukano zrozumienia...

Tekst: Dorota Kozdra, foto: Krzysztof Rząd

## Nowo utworzony Ośrodek Pomocy Pokrzywdzonym Przystępstwem



W minionym piątek tj. 23 marca br. w Janowskim Ośrodku Kultury odbyła się konferencja zorganizowana przez Stowarzyszenie Wspierania Aktywności „BONA FIDES” we współpracy z Powiatowym Centrum Pomocy Rodzinie w Janowie Lubelskim dotycząca „Pomocy osobom pokrzywdzonym przestępstwem i osobom im najbliższym”. Podczas spotkania przedstawiono cel i zakres działań nowego utworzonego Ośrodka Pomocy Pokrzywdzonym Przystępstwem w Janowie Lubelskim. Jak informuje Anna Pecko z nowo utworzonego Ośrodka „Uczestnicy spotkania zostali zapoznani z ideą budowania lokalnej sieci współpracy na rzecz osób pokrzywdzonych przestępstwem, istotą interdyscyplinarnej pomocy osobom pokrzywdzonym przestępstwem, świadkom i osobom im najbliższym, a także z celami, formą i zakresem

pomocy psychologicznej, prawnej i innej oferowanej w ramach Ośrodka Pomocy Pokrzywdzonym Przystępstwem”. W konferencji uczestniczyli pracownicy instytucji pomocowych z terenu Powiatu Janowskiego. Spotkanie zostało zorganizowane przez Prezes Stowarzyszenia Wspierania Aktywności „BONA FIDES” – Iwonę Przewor – prawnik, Annę Pietrzyk – koordynator projektu, Ewa Kalińską – Grondziel – psycholog, Marcelinę Romanko – prawnik, Agnieszkę Jonak – psycholog, Urszulę Jargiło (osoba pierwszego kontaktu), Annę Pecko (osoba pierwszego kontaktu). Wyżej wspomniane osoby pracują w nowo utworzonym Ośrodku. Dodajmy, że Ośrodek Pomocy Pokrzywdzonym Przystępstwem udziela bezpłatnych porad, a mieści się przy ulicy Ogrodowej 20 w Janowie Lubelskim.

Tekst i foto: Dorota Kozdra



# Milena Chałabis, Oliwia Sosnówka, Maria Polaczek – laureatki konkursu o „Złote pióro Burmistrza Janowa Lubelskiego”



Jak wyobrażają sobie Janów Lubelski i okolice uczestnicy konkursu na opowiadanie fantasty? Trudno pokusić się o jednoznaczną odpowiedź. Każde opowiadanie zabiera nas w inną podróż, każda praca stanowi odrębny rozdział, być może większej opowieści fantastycznej o Janowie Lubelskim. Dzisiaj... czy to tylko podróż w zakamarki naszej przeszłości, a może to podróż w przyszłość? Fantastyka ma to do siebie, że w wyobraźni ludzkiej potrafi stworzyć niesamowite historie. Jednym z pierwszych akcentów jest magia. Świat jakby nierealny, ale obecny. To główni bohaterowie prowadzą nas ścieżkami wydarzeń i miejsc. My czytelnicy podążamy za nimi... Tak było w przypadku prac zgłoszonych na konkurs literacki na opowiadanie fantasty o „Złote Pióro Burmistrza Janowa Lubelskiego”. Konkurs został ogłoszony przez Gazetę Janowską w 2017 roku, prace należało złożyć do 16 grudnia.

Na konkurs zostało zgłoszonych 30 prac, w trzech kategoriach: dzieci, młodzież, dorośli. Do Jury konkursu zaprosiłam Panią Ewę Garbacz - polonistkę, wieloletnią nauczycielkę języka polskiego w Liceum Ogólnokształcącym im. Bohaterów Porytowego Wzgórza, w tym Dyrektor ogólniaka w latach 2002 - 2007 oraz Panią Jadwigę Olech - Dyrektor Miejskiej i Powiatowej Biblioteki Publicznej w Janowie Lubelskim. Jury po przeczytaniu wszystkich prac postanowiło nagrodzić i wyróżnić następujące osoby.

**W kategorii dzieci:** I miejsce przyznano **Milenie Chałabis** za pracę „Niesamowita podróż”, II miejsce otrzymał Cezary Fijałkowski z opowiadaniem „Diament życia”, III miejsce przyznano Hannie Małek za pracę „Janowitek”. Jury postanowiło wyróżnić: Julię Fijałkowską za opowiadanie „Opowieści dziadka” oraz Kacpra Radwana za pracę „Spełnione życzenie”.

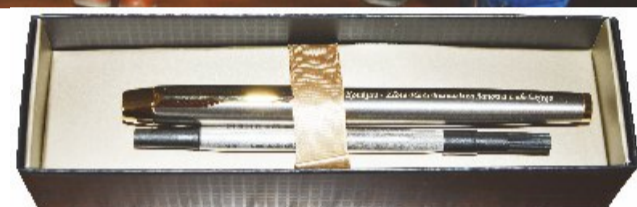
**W kategorii młodzież:** I miejsce otrzymała **Oliwia Sosnówka** za opowiadanie „Leśny Ognik”, II miejsce przyznano Mielenie Breś – za pracę o znamienym tytule „Zagubieni w czasie”, III miejsce Klaudii Pawelec za pracę „Przełęcz”. Ponadto wyróżniono: Aleksandrę Łopatę – „Mars – Janowianie”, Dominikę Wnuk – „Miriam i Kilion ratują osadę”, Weronikę Drelich – „Redman”, Michała Kapronia – „Czarnolas”.

**Kategoria dorośli:** I miejsce otrzymała **Maria Polaczek** za opowiadanie „Diadem Królowej Źródła”, II miejsce

egzeqwo: Elżbieta Bucior – „Opowieść w krótkim słowie z nutką fantazji o Janowie”, Wieńczysław Polaczek – „Niepiękna Gabrysia”, III miejsce otrzymała Iwona Ostrowska - Mak za opowiadanie „Jones”. Ponadto wyróżniono Katarzynę Jargieło autorkę opowiadania „Kruczoczarna”. Należy tu podkreślić, że Oliwia Sosnówka, Milena Breś, Klaudia Pawelec to uczennice Pani Doroty Rachwalskiej – Kata z Liceum Ogólnokształcącego im. Bohaterów Porytowego Wzgórza. Natomiast Milena Chałabis, Hanna Małek i Anna Krzpiet to uczniowie Ireny Lasek.

Warto tu wspomnieć o pozostałych uczestnikach: Zofia Lernart – „Magiczne święta”, Anna Łupina „Niesamowita przygoda”, Urszula Rząd – „Śniegowe trolle”, Anna Krzpiet – „Maja i magiczna skakanka”, Paweł Rząd – „Magiczne święta w Janowie Lubelskim”, Marta Ślubczyńska – „1640”, Jakub Zapor – „Podróż w czasie”, Marcelina Świta – „Dom”, Anna Żuraw Łopata – „Posłuchajmy wiewiórki z Lasów Janowskich”, Alina Taradyś – Lekcja”, Izabela Krzysztoń – „Zagubieni”, Maciej Ciupak – „Tajemniczy przewodnik”, Michał Mróz – „Historia założenia Janowa – fantasty”.

Prace poruszają różne wątki tematyczne związane nie tylko z Janowem Lubelskim, jak również Lasami Janowskimi. Autorzy opowiadań piszą o historii ludzi i miejsc. „Zabierają” nas do odległego czasu, czy też do dalekiej przyszłości. Piszą o miłości, przyjaźni, poświęceniu, odwadze. Czy wyobrażaliśmy sobie, jakby wyglądało nasze miasto np. 3112 roku, gdyby mieszkańcami Janowa Lubelskiego byli kosmici, czy elfy? Jakie środki transportu obowiązywałyby w tym czasie? Jakie ubrania będą modne za przeszło 1000 lat? Kto to jest Janowitek i dlaczego zamieszkał w plecaku Emilki? Kto jest władcą Lasów Janowskich? Jakie tajemnice kryje rzeka Trzebensz? Co kryją janowskie podziemia? W jaki sposób możemy przenieść się do przeszłości za pomocą czterech fontann znajdujących się w Rynku? Kto „założył” Janów Lubelski? Czy na pewno był to Jan Zamoyski? Jeśli już jesteśmy przy tej osobie, to należy podkreślić, iż według autora jednego z opowiadań, Jan Zamoyski w dalszym ciągu mieszka w naszym mieście (w jednym z zabytkowych budynków). Czy małe dzieci mogą wyzwolić Janów z najazdu Orków? Gdzie schowany jest klejnot życia, jakie mogą być skutki użycia go przez



niepowołane osoby? Czy odpowie nam na te pytania Jones - przybysz z Galaktyki, który mieszka w Parku Misztalec? Czy wiemy, że zwierzęta w lesie mówią ludzkim głosem i pełnią rolę strażników przyrody? Czy mamy świadomość faktu, że zastygłe posagi partyzantów z pomnika na Porytowym Wzgórzu ożywiają pod wpływem pewnego zaklęcia? A może tak „odwiedzić” Dominikanów, wystarczy tylko przejść do podziemi, które kryją się pod Sanktuarium. Dokąd prowadzi leśna dróżka znajdująca się przy Kruczku? Czy na pewno w głąb lasu? Kto odpowie nam na wyżej postawione pytania? Czy będzie to „Kruczoczarna” - główna bohaterka jednego z opowiadań, która przybywa z zaświatów? A może Alojzy uwięziony w czasoprzestrzeni, gdzie wyzwolić może go tylko prawdziwa miłość. Będą to z pewnością autorzy wszystkich prac, które wzięły udział w konkursie.

Konkurs został ogłoszony po raz pierwszy. Miłym zaskoczeniem jest fakt, iż w dobie komputeryzacji jest jeszcze miejsce na słowo pisane. Dokładnie trzydziestu uczestników walczyło o Złote Pióro Burmistrza Janowa Lubelskiego Krzysztofa Kołtysia. Podkreślimy, że uczestnicy konkursu to nie tylko mieszkańcy naszego miasta, gminy, powiatu, ale również osoby z województwa podkarpackiego. Mowa o Marii i Wieńczysławie Polaczek z Tarnowa. Pani Maria otrzymała I miejsce w kategorii Dorośli za przepiękne opowiadanie o ludzkiej wrażliwości, odwadze. Pan Wieńczysław zajął II miejsce egzeqwo również w kategorii Dorośli.

Rozstrzygnięcie konkursu miało miejsce 21 lutego br. w Janowskim Ośrodku Kultury. Tak, jak miłym zaskoczeniem była liczba uczestników konkursu, tak również liczba obecnych na ogłoszeniu oficjalnych wyników. Tego dnia obecni byli dyrektorzy szkół: Agnieszka Trytek - Dyrektor PSPZOI w Janowie Lubelskim, Wiesława Dyjach - Dyrektor Liceum Ogólnokształcącego im. Bohaterów Porytowego Wzgórza. Bardzo miło gościć było mi Ewę Janus - Przewodniczącą Rady Miejskiej, Bożenę Czajkowską - Sekretarz Gminy, Czesława Krzysztonia - Zastępcę Burmistrza, Burmistrza Janowa Lubelskiego - Krzysztofa Kołtysia, jak również uczestników konkursu, ich znajomych, rodzinę. To uczestnicy konkursu, w tym laureaci stanowili punkt spotkania. Jury dziękuję wszystkim uczestnikom. Po pierwsze za udział w konkursie, za czas, który poświęciliście, za pomysł i odwagę. Wszystkie prace są szczególne, ponieważ wnoszą do naszego życia fragment tej innej rzeczywistości, która odrywa nas od dnia współczesnego, czasem wręcz pędzącego i przenosi nas w świat magii, baśni...

Gratuluję uczestnikom, Rodzicom, Wychowawcom i Dyrektorom szkół. Wszystkim uczestnikom życzę dalszych sukcesów.

**Serdeczne podziękowania kieruję w stronę Pani Ewy Garbacz i Pani Jadwigi Olech, za poświęcenie swojego czasu, za udział w komisji konkursowej.**

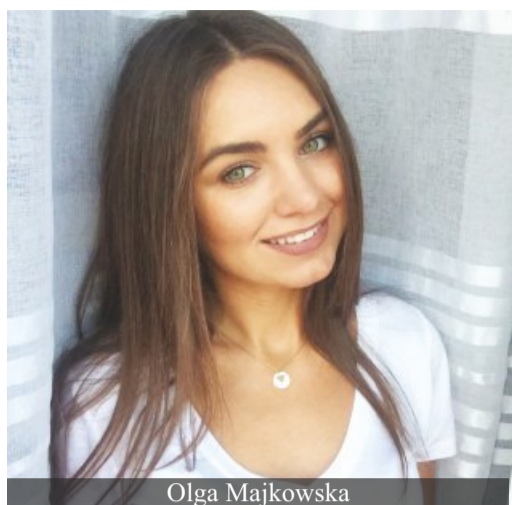
Dodam, że konkurs odbył się pod patronatem Burmistrza Janowa Lubelskiego. Nagrody zostały ufundowane przez Urząd Miejski w Janowie Lubelskim i Nadleśnictwo Janów Lubelski.

Tekst: Dorota Kozdra,

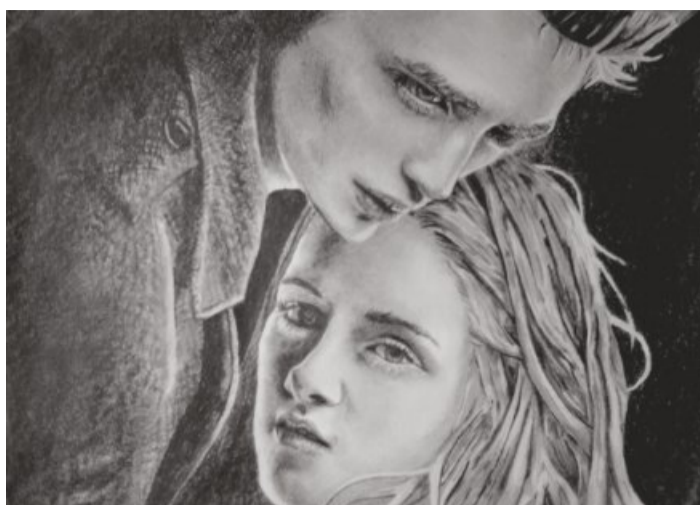
foto: Leszek Waberski (JOK), Dorota Kozdra



# „W drodze do ludzkich słów” – o obrazach Olgi Majkowskiej



Olga Majkowska



Uczestniczyła w zajęciach plastycznych prowadzonych przez Leszka Waberskiego w Janowskim Ośrodku Kultury. Tworzy portrety w technice ołówkowej, które wykonuje na podstawie fotografii oraz obrazy malowane farbami olejnymi na płótnie. To obrazy świętych, ale martwa natura. Naszą uwagę zwraca postać Ojca Pio, obraz Matki Bożej. W tych obrazach widzimy, jak uchwycony jest każdy szczegół twarzy, tak jakby Matka Boża patrzyła na nas, jakby z nami rozmawiała. To obrazy Olgi Majkowskiej. Dla niej malarstwo to coś więcej niż pasja, do przede wszystkim emocje, sposób przedstawienie siebie, wrażliwości na otaczający nas świat. Dlaczego właśnie malarstwo? Jak odpowiada nasza rozmówczyni „*Chyba bardziej ono wybrało mnie niż ja tę dziedzinę sztuki*”. Interesuję się także fotografią, która według Niej stanowi jakby uzupełnienie malarstwa. Na ostatnie święta Bożego Narodzenia mieliśmy przyjemność podziwiać na łamach lokalnych gazet piękny obraz Maryi z Dzieciątkiem Jezus. Patrząc na ten obraz stawimy wiele pytań. Czy jest to tylko zapis ciszy, czy może jej szelest? Może to jest cień naszego życia, czy być może nowy błysk nadchodzącego dnia? Te obrazy zatrzymują nas dłużej niż na chwilę. Rysy twarzy, spojrzenie... W tym chaosie rzeczywistości jest jeszcze miejsce na piękno? Czy tylko tym słowem można podpisać obrazy Olgi Majkowskiej? Wrażliwość, delikatność, trwałość chwil i życia. Te szkice pytają o więcej i próbują odpowiedzieć – ile „w tym wszystkim” jest nas? O malarstwie, o poszukiwaniu inspiracji, o sztuce rozmawiam

z Olgą Majkowską – studentką medycyny Uniwersytetu Medycznego w Lublinie.

**D.K. – Od kiedy zaczęłaś malować?**

**O.M. –** Maluję i rysuję właściwie odkąd pamiętam. Już jako mała dziewczynka potrafiłam na kilka godzin „zaszyć się” gdzieś z kredkami i kartką. Warto wspomnieć, że niektóre z moich pierwszych „dzieł” wcale nie powstawały na płótnie czy kartce, a na domowych ścianach. Z tego, co pamiętam, rodzice przyjmowali to dosyć łagodnie.

**D.K. – Tematyka Twoich obrazów to portrety świętych, ale nie tylko...?**

**O.M. –** Jeśli chodzi o tematykę obrazów, to szczególnie upodobałam sobie portrety, nie tylko świętych. Rzadko, kiedy podejmuje próby namalowania lub narysowania czegoś w innej tematyce.

**D.K. – Czy jest jakiś malarz/artysta na kim się wzorujesz?**

**O.M. –** Nie mam konkretnego malarza, na którym się wzoruję. Bardzo cenię natomiast dzieła malarzy włoskiego renesansu, zarówno tych słynnych jak Rafael Santi, Giovanni Bellini czy Michał Anioł, jak i tych nieco mniej znanych, jak chociażby Bernardino Luini. W malarstwie tego okresu przemawia do mnie właściwie wszystko: sposób przedstawienia ludzkiego ciała, dbałość o szczegóły, światło, perspektywa.... Renesans to epoka sama w sobie skierowana na indywidualność i rozum, jej najwięksi twórcy byli ludźmi wszechstronnie uzdolnionymi. Chociażby jej najznakomitszy przedstawiciel - Leonardo da Vinci, zajmował się on przecież malarstwem, rzeźbą, architekturą, medycyną, anatomią, astronomią, czy filozofią. Jest to dla mnie niesamowite.

**D.K. – Uczestniczysz w wernisażach wystaw malarskich. Czy są one dla Ciebie poszukiwaniem inspiracji, jakąś podpowiedzią?**

**O.M. –** Niezwykle lubię ten sposób spędzania wolnego czasu i gdy tylko jest możliwość uczestnictwa w wernisażu czy udania się do muzeum, zawsze z tego korzystam. Czasem stanowi to dla mnie źródło inspiracji, natomiast niekiedy lubię po prostu patrzeć i analizować, w jaki sposób artysta musiał zmieszać farby, pociągnąć pędzlem, aby uzyskać dany efekt swej pracy.

**D.K. – Twoje obrazy do w głównej mierze portrety. Dbanie o szczegół, ma się wrażenie, że to nie obraz a zdjęcie. Tak dokładnie „odwzorowujesz” daną postać. Czy w spotkanych osobach, znajomych widzisz źródło kolejnej swej pracy?**

**O.M. –** Szczerze mówiąc najczęściej zdarza mi się zobaczyć jakieś zdjęcie i pomyśleć: „O, fajnie byłoby to narysować”. A, że czasami są to zdjęcia moich znajomych.

**D.K. – Czy myślałaś o tym, aby Twoje obrazy zostały pokazane szerszej publiczności np. na wystawie w Janowskim Ośrodku Kultury?**

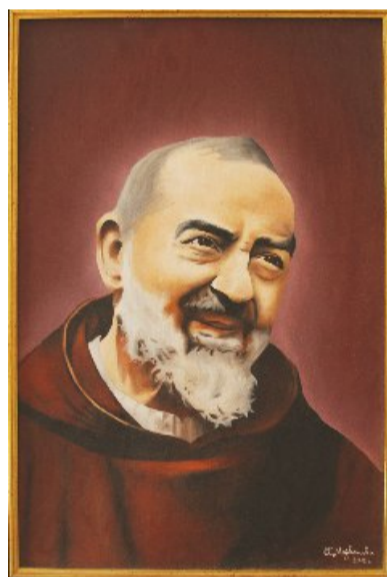
**O.M. –** Myślę, że jest to fajny pomysł na najbliższą przyszłość. Natomiast wymagałby ode mnie stworzenia jeszcze kilku prac

**D.K. – Czy któryś obraz jest dla Ciebie szczególnie?**

**O.M. –** Raczej nie. Z moich obrazów największym sentymentem darzę obraz św. Ojca Pio, który był moim pierwszym portretem wykonanym farbami olejnymi i powstał na prośbę taty.

Dziękuję za rozmowę. Życzę wielu inspiracji.

Dorota Kozdra



## Nowe wydawnictwa Lasów Janowskich. Dla dorosłych i dla dzieci

„Cokolwiek uczyniliście jednemu z tych braci moich najmniejszych, Mnieście uczynili” (Mt 25,40)

**Pełnych wiary,  
nadziei  
i miłości  
radosnych  
Świąt Wielkiej Nocy  
oraz serdecznych spotkań  
w gronie Najbliższych**

**życzy  
Ryszard Majkowski  
Radny Rady Miejskiej**

W ofercie wydawniczej Nadleśnictwa Janów Lubelski odnajdziemy różnorodne publikacje, jak foldery, mapy, broszurki, czy albumy poświęcone florze faunie Lasów Janowskich. Wiele miejsca zajmują także publikacje dla dzieci.

W ostatnim czasie mieliśmy przyjemność uczestniczyć w wernisażu wystawy Andrzeja Blachy „Fotografia Natury”. Pan Andrzej jest również współautorem zdjęć do albumu „Nadleśnictwo Lasów Janowskich - walory przyrodnicze”, które wydało Janowskiego Nadleśnictwo. Dodajmy, że autorem albumu jest znany fotograf przyrody, miłośnik Lasów Janowskich – Wiesław Lipiec. Do zapoznania się z albumem zaprasza Henryk Rążewski – Nadleśniczy Lasów Janowskich, który na temat naszych lasów pisze w następujący sposób: „*wieś Szklarnia pośrodku Lasów Janowskich, świt, mgła nad łąkami niczym mleko, a ponad mgłą przesuujące się głowy koni – same głowy, bo reszta jest ciągle we mgle. Nie, z pewnością nie wykreowalibyście takiego obrazu. A ciągnące jesienią żurawie, a bocian na gnieździe za moim płotem, a niesamowite*

*zapachy - inne o każdej porze roku*”.

Wspaniałe zdjęcia są zaproszeniem do wiosennych spacerów po Lasach Janowskich. W albumie zostały zamieszczone różnorodne fragmenty drzewostanów nadleśnictwa w czterech porach roku, a także wybrane elementy fauny i flory oraz zdjęcia lotnicze. Autorami fotografii w albumie obok Wiesława Lipca i Andrzeja Blachy jest Robert Bijas, Paweł



Marczakowski, Rafał Siek i Grzegorz Szkutnik. Natomiast „Roślinnik - poznaj rośliny arboretum” – to tytuł kolorowanki dla najmłodszych wydanej przez Janowskie Nadleśnictwo. Kolorowanka pełni także rolę informacyjną i edukacyjną. Każda strona poświęcona jest innej roślinie, wszystkie zaś rosną na terenie janowskiego arboretum znajdującego się przy Ośrodku Edukacji Ekologicznej. Dwudziesto stronicowa książeczka z pewnością zyska zainteresowanie nie tylko u najmłodszych wielbicieli przyrody, ale również u dorosłych. Publikacje Janowskiego Nadleśnictwa pełnią również formę przewodników po znanych i nieznanach „zakamarkach” naszych lasów. Niech zaproszeniem do ich odwiedzin będą słowa Nadleśniczego – Henryka Rążewskiego: „*o ileż człowiek byłby uboższy nie przeżywając tych wspaniałych wschodów i zachodów słońca ponad lasami, promieni słonecznych przedzierających się przez mgłę po burzy, tej różnorodności jesiennych kolorów, zimowej ciszy czy obecności guszcza*”.

Tekst : Dorota Kozdra,  
foto: OEE Lasy Janowskie

# Romantycznie i filmowo... Dzień Kobiet w wydaniu PiS



Od lewej: Jan Czaja, Czesław Krzysztoń, Grzegorz Pырzyna, Jerzy Bielecki, Michał Komacki, Władysław Sowa, Antoni Kulpa



Od lewej: Paweł Golec, Marta Startek, Urszula Pachuta



Od lewej: Magdalena Kamińska, Ilona Wieleba, Sylwia Król, Małgorzata Żaba



Pierwsza od prawej: Edyta Nosal

Ile jest pytań dotyczących „naszych” marzeń? To zdrowie, spokój, radość, zrozumienie, pomyślność, to szczęście. Dnia 8 marca z okazji Dnia Kobiet, Zarząd Powiatowy Prawa i Sprawiedliwości w Janowie Lubelskim zaprosił wszystkie Panie na film „Listy do M3” (komedia romantyczna). Gdyby wyczytać się w filmową fabułę i odnieść ją do obchodzącego Święta Kobiet, z pewnością mogliśmy powiedzieć, że pełniła ona formę życzeń, gdzie wspólnym mianownikiem jest miłość, która dla bohaterów filmu jest najważniejsza. To miłość rodzicielska, miłość małżeńska, to obecność drugiego człowieka i jego... zrozumienie. Takich aspektów życiowych

poszukiwali bohaterowie filmu i tego wszystkim Paniom życzył w imieniu Zarządu PiS (w tym nieobecnego Jana Frani - Radnego Sejmiku Województwa Lubelskiego, Krzysztofa Kołtysia - Burmistrza Janowa Lubelskiego, Artura Pizonia - Przewodniczącego Komitetu PiS) - Jerzy Bielecki - Poseł na Sejm RP. Panowie tuż przed projekcją filmu zaśpiewali dla Pań Sto Lat. Tuż po „Listach do M3”, każda z Pań została obdarowana kwiatem (tulipanem w kolorach tęczy) i słodkościami. Dodajmy, że kwiaty i słodkości zostały wręczone przez Jerzego Bieleckiego - Posła na Sejm RP, Grzegorza Pырzynę - Starostę Janowskiego, Antoniego Kulpę -

Wicestarostę, Czesława Krzysztonia - Zastępcę Burmistrza Janowa Lubelskiego, Władysława Sowę - Przewodniczącego Rady Powiatu, Michała Komackiego - Radnego Rady Powiatu, Jana Czaję - Kierownika Biura Poselskiego Posła Jerzego Bieleckiego, Pawła Golca - Wiceprzewodniczącego Rady Powiatu Janowskiego.

Przypomnijmy, że w zeszłym roku, Panie w Dzień Kobiet były zaproszone na film „La La land”, w 2016 roku był to film „Listy do M2”, w 2015 roku filmowa opowieść o życiu prof. Zbigniewa Religii - film „Bogowie”.

Tekst i foto: Dorota Kozdra

## Z humorem, groteską, z uśmiechem - Dzień Kobiet według PSL



Od lewej: Piotr Rzetelski, Bartosz Piech, Krzysztof Hetman



Od lewej: Edyta Zimak, Krystyna Wójcik, Wioletta Małysz, Jadwiga Wieżyńska



Marceli Radzik



Grupa taneczna Edyty Zimak

Na zaproszenie Zarządu Powiatowego Polskiego Stronnictwa Ludowego w Janowie Lubelskim oraz Piotra Rzetelskiego - Radnego Sejmiku Województwa Lubelskiego dnia 6 marca br. do Janowskiego Ośrodka Kultury przybyły Panie na spotkanie zorganizowane z okazji Dnia Kobiet. Przygotowany program artystyczny, jak występy grupy baletowej, solistów, grup tanecznych, skecze były jedną z form życzeń złożonych wszystkim Paniom. Usłyszeliśmy piosenki w wykonaniu dzieci i młodzieży z Gminnego Ośrodka Kultury w Modliborzycach, w tym Elżbiety Jakubiec z Zespołu Szkół w Białej, Julii Fijałkowskiej z PSPZOI w Janowie Lubelskim. Piękny występ grupy baletowej „My Art” Wioletty Małysz został zapewne na długo zapamiętany. Tym bardziej, gdy na scenie JOK zobaczyliśmy najmłodszego dżentelmena biorącego udział w spotkaniu: czteroletniego Marceliego Radzika. Tańczącym baletnicom „towarzyszył” śpiew Izabeli Krzysztoń. Na scenie usłyszeliśmy również zespół „Janowiacy”, monologowe skecze przedstawiła Krystyna Wójcik - zawodowo pracuje jako instruktor w GOK w Modliborzycach. Salwami braw został nagrodzony występ kabaretowy pn. „Wizyta u lekarza”. Taniec współczesny, w którym wystąpiły najmłodsze tancerki w przepięknych strojach został przygotowany przez Edytę Zimak, podobnie jak również taniec starszych grup młodzieżowych. Podkreślimy, że występy artystyczne i muzyczne dzieci i młodzieży z Powiatu Janowskiego zostały przygotowane pod kierunkiem Wioletty Małysz, Edyty Zimak, Jadwigi Wieżyńskiej, Krystyny Wójcik i Andrzeja Rządu (Dyrektor GOK Modliborzycy). Nim na scenie JOK „popłynęły” najpiękniejsze melodie, nim najmłodszy swym tańcem wywołali na twarzy wszystkich Pań uśmiech, a Krystyna Wójcik wcielając się w „kobietę po przejściach” rozbawiła publiczność, wszystkie kobiety przywitał Krzysztof Hetman - Europoseł, który z niezwykłym poczuciem humoru rozpoczął spotkanie dla Pań. Życzeniom i dowcipom nie było końca, czego przykładem były gromkie brawa od publiczności. Z imienia Zarządu Powiatowego PSL życzenia Kobietkom składał Piotr Rzetelski - Radny Sejmiku Województwa Lubelskiego, Bartosz Piech, Marek Grzyb - Radni Rady Powiatu. Spotkanie zostało poprowadzone przez Bartosza Piecha. Dodajmy, że w spotkaniu uczestniczyli Wójtowie z małżonkami z Powiatu Janowskiego: Teresa i Henryk Michałkowie (Wójt gminy Batorz), Jan Bartnik - Sekretarz Gminy Batorz, Radny Rady Powiatu Janowskiego, Stanisław Rawski - Wiceprzewodniczący Rady Powiatu. Na zakończenie spotkania każda z Pań została obdarowana tulipanem.

Tekst i foto: Dorota Kozdra

# Raport z działalności Gminy Janów Lubelski

## Referat Planowania i Realizacji Inwestycji

### Inwestycje zrealizowane

#### „ZOOM NATURY i KULTURY”

Budowa ciągów pieszo - rowerowych wraz z elementami małej architektury



Całkowity koszt realizacji projektu to suma rzędu **2 489 458,50 zł** w tym kwota dofinansowania **2 113 361,37 zł**, wkład gminy **376 097,13 zł**

#### „ECO-Energetyczny Janów Lubelski – etap II”

Dostawa i montaż instalacji solarnych w budynkach prywatnych w ilości 304 szt.



Całkowity koszt realizacji projektu - **5 085 676,85 zł** w tym kwota dofinansowania **3 933 281,63 zł**, wkład gminy **694 108,53 zł**

#### „ECO-Energetyczny Janów Lubelski – etap III”

Dostawa i montaż instalacji solarnych w budynkach prywatnych w ilości 305 szt.



Całkowity koszt realizacji projektu - **5 121 141,33 zł**, kwota dofinansowania **3 961 351,22 zł**, wkład gminy **699 061,98 zł**

#### Remont wielofunkcyjnego boiska sportowego przy Publicznej Szkole Podstawowej w Janowie Lubelskim

Wymiana nawierzchni z trawy syntetycznej wraz z wyrównaniem istniejącej warstwy kruszywa, wykonanie linii boisk, wymianę istniejącego ogrodzenia z siatki na panelowe, wykonanie wokół boiska opaski z kostki brukowej betonowej.

Całkowita wartość projektu **326 674,00 zł**, dofinansowanie **144 390,00 zł**, wkład gminy **182 284,00 zł**

#### „Budowa budynku remizy OSP w Ujściu wraz z obiektami towarzyszącymi – etap III”

Wykonanie stanu surowego otwartego (roboty murowe poddasza, strop nad parterem, konstrukcja dachowa wraz z pokryciem z blachy trapezowej, konstrukcyjne żelbetowe



Całkowite nakłady – **249 890,10 zł** Inwestycja finansowana ze środków własnych.

### Inwestycje zrealizowane

#### „Instalacja klimatyzacji w budynku Urzędu Miejskiego w Janowie Lubelskim” – I etap.

Wykonanie instalacji freonowej i skroplinowej wewnętrznej, instalacji elektrycznej dla klimatyzacji, sufitów podwieszanych w korytarzach parteru i piętra

Nakłady na I etap (zrealizowany) – **114 759,00 zł**. Inwestycja finansowana ze środków własnych.

#### „Budowa kanalizacji sanitarnej w msc. Biała I w gminie Janów Lubelski”

Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w ilości 5 685 mb + przyłącza 941,5 mb (179 szt.)



Całkowity koszt realizacji projektu to suma rzędu **5 176 095,14 zł** brutto, kwota dofinansowania **3 576 976,31 zł**, wkład gminy **1 599 118,83 zł**

#### Budowa zaplecza socjalnego przy stadionie miejskim w Janowie Lubelskim

Roboty rozbiórkowe i fundamentowe (palowanie) pod budynek stadionu miejskiego.

Całkowity koszt **2 969 550,00 zł**, dofinansowanie **1 156 300,00 zł**, wkład gminy **1 813 250,00 zł**

### Wnioski, które otrzymały dofinansowanie 2017

#### Przebudowa i rozbudowa budynku po byłym PKS w Janowie Lubelskim na potrzeby budownictwa socjalnego”

Zostanie udostępnionych 10 szt. mieszkań w tym 9 szt. socjalnych i 1 szt. chronione.

Całkowity koszt realizacji **1 833 539,27 zł**, dofinansowanie **1 558 508,37 zł**, wkład gminy **275 030,90 zł**



### Złożone wnioski w trakcie oceny

#### Rewitalizacja społeczno gospodarcza Janowa Lubelskiego

Projekt obejmuje rewitalizację Rynku wraz z budową budynku Dworca Autobusowego, rewitalizację Parku Misztalec, przebudowę i rozbudowę części budynku Gimnazjum na potrzeby przedszkola, budowę parkingu ogólnodostępnego przy ulicy Świerdzowej, dostosowanie pomieszczeń w budynku Ośrodka Pomocy Społecznej pod program SENIOR VIGOR.



#### „Rozbudowa Parku kreatywnego – ZOOM NATURY – etap I”

Projekt złożony w ramach Programu Operacyjnego „Rybnictwo i Morze” z wyłączeniem projektów grantowych. Zakup namiotu sferycznego oraz zakup urządzeń zabawowych wchodzących w zakres placu zabaw dla dzieci w grupach wiekowych od 3 do 12 lat.

## Współpraca Gminy Janów Lubelski z organizacjami pozarządowymi

W 2017 r. w ramach realizacji Roczego Programu Współpracy z organizacjami pozarządowymi rozdysponowano **434 000,00 zł.**, z czego **132 000,00 zł.** pochodziło ze środków Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii, które przeznaczaliśmy na otwarte konkursy ofert na realizację zadań publicznych w następujących obszarach:

- 1) Upowszechnianie kultury fizycznej i sportu – dotacje otrzymały: Miejski Klub Sportowy Janowianka, Janowski Ludowy Klub Sportowy „OLIMP”, Stowarzyszenie Kultury Fizycznej ESKA Janów Lubelski i Janowski Klub Karate Tradycyjnego.
- 2) Świadczenie usług opiekuńczych i specjalistycznych usług opiekuńczych – dotację otrzymał Caritas Diecezji Sandomierskiej.
- 3) Dofinansowanie działalności świetlic środowiskowych – podpisano umowę z Janowskim Stowarzyszeniem Niesienia Pomocy „HUMANUS”
- 4) Prowadzenie profilaktycznej działalności edukacyjnej w szkołach w zakresie przeciwdziałania problemom alkoholowym, jako element programów psychoprofilaktycznych, tj. pozalekcyjnych zajęć sportowych dla dzieci i młodzieży – dotacje otrzymały następujące podmioty: Uczniowski Klub Sportowy „Trójka”, Stowarzyszenie Aktywizacji Społecznej



„SAS, Stowarzyszenie Rodziców Opiekunów i Przyjaciół Dzieci i Młodzieży Niepełnosprawnej „Wawrzynek”, Stowarzyszenie Kulturalno – Sportowe PEGAZ, Ludowo – Uczniowski Klub Sportowy JAWOR, Klub Żeglarski ZEFIR, Uczniowski Klub Sportowy ATLETIC, Klub Sportowy „Janowski Orlik”, Stowarzyszenie Kultury Fizycznej ESKA, Fundacja Ekologiczna Wychowanie i Sztuka „Elementarz”, Stowarzyszenie Przyjaciół „Promyka”.

5) Dofinansowanie organizowanych przez instytucje i stowarzyszenia, imprez o charakterze kulturalnym, turystycznym, które mają na celu propagowanie idei trzeźwości i zdrowego stylu życia w społeczności lokalnej – beneficjentami w tym

konkursie były następujące organizacje:

Janowskie Stowarzyszenie Niesienia Pomocy HUMANUS, Stowarzyszenie Kobiet Powiatu Janowskiego, Stowarzyszenie Klub Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych, Stowarzyszenie Porozumienie Inicjatyw Samorządowych, Oddział Rejonowy Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Janowie Lubelskim, Ochotnicza Straż Pożarna w Białej, Ochotnicza Straż Pożarna w Zofiance Górnej, Okręg Polskiego Związku Wędkarskiego, Stowarzyszenie Kulturalno – Sportowe „Pegaz”, Stowarzyszenie Przyjaciół „Promyka”, Parafia Rzymsko – Katolicka p. w. św. Jana Chrzyciela w Janowie Lubelskim, Parafia Rzymskokatolicka p.w. św. Jadwigi Królowej w Janowie Lubelskim.

6) Wypoczynek dzieci i młodzieży - dofinansowanie profilaktycznych kolonii letnich - dotację przekazano dla Fundacji „Światło – Życie” Ośrodek w Sandomierzu.

7) Zwiększenie dostępności pomocy terapeutycznej i rehabilitacji osób uzależnionych od alkoholu i członków ich rodzin – dofinansowanie otrzymała Parafia Rzymsko – Katolicka p. w. św. Jana Chrzyciela w Janowie Lubelskim. Na wniosek Parafii pw. Św. Jana Chrzyciela w Janowie Lubelskim zlecono realizację zadania publicznego z pominięciem otwartego konkursu ofert.

# za 2017 r. Część II - Urząd Miejski

## Referat Promocji i Rozwoju

### Imprezy promocyjne

Niezwykłe wrażenia pozostały po I Zimowym Maratonie Rowerowym „Biały Kruk”, jak również po Cisowiance Road Tour, IX Krajowym Rajdzie Rowerowym „Szlakami Leśnego Skarbcza”, Jarmark Janowski organizowany przez Janowski Ośrodek Kultury, VII Bieg Partyzantów, Cisowiance Mazovia MTB Marathon. Po raz kolejny spotkaliśmy się na Dniach Janowa - Zoom Natury, na Ogólnopolskich Spotkaniach Garncarskich, na Festiwalu Muzyki Tradycyjnej „Na rozstajnych drogach”, Festiwalu Artystów Filmu i Telewizji FART. W minionym roku odbył się XV Festiwal Kaszy „Gryczaki”, jak również Wigilia na Janowskim Rynku. „Pojawiła” się także nowa forma rekreacji i wypoczynku: Wakacje w Zoomie Natury i Wieczorki Muzyczne.



### Gazeta Janowska

W 2017 roku było 6 wydań *Gazety Janowskiej*, w sumie jest to 192 strony. W 2017 roku na stronie internetowej Janowa Lubelskiego [www.janowlubelski.pl](http://www.janowlubelski.pl) zostało zamieszczonych 1 211 aktualności (dotyczących bieżących wydarzeń, informacji prasowych, galerii zdjęć). Liczba wejść na stronę [www.janowlubelski.pl](http://www.janowlubelski.pl) w 2017 roku – 1 021 291.

### Organizowane konkursy

Z paszportem Turystycznym po Ziemi Janowskiej oraz fotograficzne „Czy wiesz gdzie to jest?” i „Zakochaj się w Janowie Lubelskim”

### „Antek Roku”

**W kategorii Sponsor Roku:** Fortaco JL Sp. z o.o., **Promotor Roku:** Piotr Jakubiec, Bike Club Janów Lubelski, **Talent Roku:** Magdalena Startek, Aleksandra Szmida, Julia Fijałkowska, Katarzyna Bielak, **Firma Roku:** Bank Spółdzielczy w Janowie

Lubelskim, **Wolontariusz Roku:** Jarosław Lalik, Zofia Widz-Baryła, Drelich Halina, **Wydarzenie Roku:** Świątowe Dni Młodzieży, Spektakl Muzyczny „Król Lew”, **Wyróżnienie:** Julia Drozd, list gratulacyjny od Burmistrza Janowa Lubelskiego.



### Wyróżnienia

Janów Lubelski został uznany najlepszą miejscowością wypoczynkową i rekreacyjną w województwie lubelskim w pierwszym etapie konkursu organizowanego przez Polską Organizację Turystyczną. Zwyciężył również w drugim etapie ogólnopolskim, zajmując 1 miejsce w kategorii „TOP5 kurortów, letnisk i uzdrowisk w Polsce”.

### Obsługa inwestora

Centrum Obsługi Inwestora zajmuje się współpracą z lokalnymi przedsiębiorcami, kompleksową obsługą inwestora oraz promocją terenów inwestycyjnych. Dwie firmy, z branż: drzewnej i budowlanej postanowiły zainwestować na terenie Janowskiej Strefy Inwestycyjnej „Borownica”. W minionym roku zorganizowano I Janowski Kongres Przedsiębiorczości połączony z VII Targami Pracy i Edukacji, przystąpiono do międzynarodowego projektu REBORN Interreg Europe – nowe narzędzie wsparcia dla przedsiębiorców w województwie lubelskim, zorganizowano Konferencje dla Przedsiębiorców, odbyły się dwa spotkania z branżą turystyczną oraz z organizacjami pozarządowymi.

### Projekty

„Janów Lubelski jest EKO - kształtowanie postaw proekologicznych w gminie Janów Lubelski poprzez przeprowadzenie pilotażowej akcji „Sprzątam po swoim psie”, organizację Ekolandii oraz konkursu na najładniejszą zagrodę i posesję” oraz projekt „Promocja obszaru objętego LSR poprzez wydawnictwo Kulinarne Skarby Ziemi Janowskiej”. Ponadto w minionym roku przeprowadzono modernizację monitoringu miejskiego i dokonano rozbudowy o 6 dodatkowych kamer o rozdzielczości 5 MPx w obrębie Parku Miejskiego.



## Referat Ochrony Środowiska i Logistyki

### Drogi

W mieście istnieje sieć dróg gminnych złożona ze 113 ulic (bez ulic krajowych i powiatowych), a poza miastem 18 dróg. W 2017 roku przebudowano 4, 026 km dróg, ulic i chodników na terenie Gminy Janów Lubelski, z czego 2, 046 km chodników, na łączną kwotę 2 043 586,54 zł.

W 2017 roku prowadzono remonty ulic i chodników. Ulice na których prowadzono prace związane z budową chodników: Ul. Podlipie, ul. Reymonta, ul. Ochotników Węgierskich, ciągi pieszo – rowerowe: Ul. Świerdzowa, ul. Wałowa, ul. Prusa. Prowadzono prace dotyczące ulic i chodników przy tychże ulicach: ul. Fiołkowa, ul. Piaskowa, roboty dotyczące przebudowy dróg: ul. Akacjowa, ul. Bukowa, ul. Dębowa, ul. Targowa. Ponadto kruszywem asfaltowym została utwardzona ulica Ochotników Węgierskich, część ulicy Spokojnej, droga gminna Borownica – Laski i droga gminna Laski – Biała I. Przebudowano skrzyżowanie ulic Liliowej i ulicy Różanej. Utwardzono drogę na ogródki działkowe, jak również drogą gruntową w miejscowości Borownica. Ponadto wyremontowano ciąg komunikacyjny przy Publicznej Szkole Podstawowej w Momotach Górnych.

Wykonano również parking przy ul. Wiejskiej o powierzchni 945 m<sup>2</sup> na koszt 139 656,80 zł., przepust pod drogą gminną ul. Ochotników Węgierskich – koszt 19 557,00 zł., zejście do rzeki w miejscowości Biała I – koszt 33 310,87 zł. Wykonano liczne dokumentacje techniczne na wykonanie przebudowy dróg, chodników, mostu w Łązku Garncarskim, których realizacja przewidziana jest na kolejne lata.

### Szlaki rowerowe

Zaprojektowano i oznakowano szlaki rowerowe: pomarańczowy Jastkowice/gm. Pysznica – Łązek Garncarski o długości około 18 km (łącznie z Green Velo), czerwony Jarocin / gm. Jarocin – Momoty Górne szlak czerwony – 9 km oraz czarny Ciosmy /gm. Biłgoraj – Janów Lubelski Zoom Natury – około 34 km (łącznie z Green Velo). Zaprojektowano i wybudowano progi zwalniające przy

### Edukacja ekologiczna

W minionym roku przeprowadzono także konkurs na najładniejszą posesję i zagrodę. Konkurs organizowany jest od 2008 roku. W 2017 roku wzięło w nim udział 7 uczestników. Rozstrzygnięcie nastąpiło podczas Festiwalu Kaszy „GRYCZAKI”. Zwycięzcom i uczestnikom wręczono cenne nagrody, meble wiklinowe i kosiarki.



### Inne zrealizowane inwestycje

Parki miejskie i tereny zielone. Wykonano koszenie terenów zielonych za kwotę 78 848 zł., nasadzenia kwiatowe – za kwotę 89 964 zł. Zamiatanie mechaniczne jezdni kosztowało 33 777 zł., a zamiatanie pozimowe to koszt 15 127 zł. Natomiast remonty mieszkań socjalnych i komunalnych ok. 28 000 zł.

### Gospodarowanie odpadami komunalnymi

Łączne koszty gospodarki odpadami komunalnymi w gminie Janów Lubelski w 2017 r.: 1 793 338,29 zł. Koszty świadczenia usług przez PGKiM wynikające z umowy na odbiór i zagospodarowanie odpadów komunalnych, pochodzących z nieruchomości zamieszkałych: 1 718 602,29 zł., pozostałe koszty to blankiety wpłat, opłata za odbiór i zagospodarowanie przeterminowanych leków, koszty administracyjne osobowe: 74 736,00 zł. Wpływy z tytułu opłat za odbiór i zagospodarowanie odpadów komunalnych to 1 549 721,87 zł. Na koniec 2017 roku było złożonych 3 393 deklaracji, a liczba osób objęta systemem gospodarowania odpadami to - 12 103 osób.



### Oświetlenie

Obecnie na terenie miasta i gminy zainstalowanych jest około 1350 szt. lamp oświetlenia ulicznego. Roczny koszt energii elektrycznej to ok. 600 000 zł. W 2017 roku wykonano oświetlenie uliczne przy: ul. Leśna – koszt 42 794,93 zł., ul. Zakątna – 9 050,34 zł., ul. Sowy-Visa - 7 152,45 zł., ul. Wiejska – 60 885,00 zł., ul. Przyborowie - 29 470,16 zł., ul. Poziomkowa - 26 168,00 zł., ul. Krótka - 30 973,66 zł., ul. Polna – 6 680,13 zł. oraz w miejscowościach: Biała Pierwsza – 18 062,07 zł., Momoty Dolne - 32 804,10 zł., Łązek Ordynacki - 5 469,81 zł., Kiszki-Ujście - 89 822,99 zł.

# Raport z działalności Gminy Janów Lubelski

## Gmina w liczbach

### Ewidencja Ludności i Dowody Osobiste



Liczba mieszkańców miasta i gminy na koniec 2017 roku – 15 945 mieszkańców, w tym 11 756 mieszkańców miasta Janowa Lubelskiego i 4 189 mieszkańców na terenie wiejskim.

Ewidencja Ludności i Dowody Osobiste:

- Zameldowania, wymeldowania, zgłoszenia wyjazdu na pobyt stały i czasowy – 678
- Usuwanie niezgodności – 1023
- Nadania lub zmiana nr PESEL – 20
- Wydawanie decyzji w sprawach meldunkowych – 21
- Udostępnianie danych z rejestru mieszkańców oraz rejestru zamieszkania cudzoziemców. Udostępnianie danych z rejestru dowodów osobistych – 255
- Wydawanie zaświadczeń zawierających pełen wykaz danych osoby, której wniosek dotyczy z rejestru mieszkańców oraz rejestru zamieszkania cudzoziemców. Udostępnianie danych z rejestru dowodów osobistych – 202
- Wydawanie dowodów osobistych – 2374
- Przyjmowanie zgłoszeń o utracie dowodu osobistego – 124
- Unieważnienie dowodu osobistego w Rejestrze Dowodów Osobistych – 395

### Dane Urzędu Stanu Cywilnego



- Sporządzono 266 aktów urodzenia (dzieci urodzone w szpitalu w Janowie Lubelskim) i wpisano do polskich ksiąg 28 aktów dzieci urodzonych za granicą.
- Sporządzono 116 aktów małżeństwa, w tym: śluby cywilne – 30, transkrypcje aktów zagranicznych – 11, śluby konkordatowe – 75.
- Sporządzono 347 aktów zgonu osób zmarłych w szpitalu i na terenie miasta i gminy Janów Lubelski oraz 1 akt osoby zmarłej za granicą.
- Wydano 60 zaświadczeń o braku przeszkód do zawarcia małżeństwa w formie wyznaniowej
- Wydano 5 zaświadczeń o stanie cywilnym, 7 decyzji o zmianie imienia

i nazwiska oraz 3303 odpisów aktów stanu cywilnego.

- Wpisano do rejestru stanu cywilnego 3058 aktów z ksiąg znajdujących się

w tutejszym archiwum.

- Zorganizowano uroczystość wręczenia medalu „Za długoletnie pożycie małżeńskie” dla 90 par małżeńskich.

### Świadczenia wychowawcze 500 plus

- Łączna kwota wypłaconych świadczeń – 10 197 290,30 zł.
- Liczba złożonych wniosków o ustalenie prawa do świadczenia wychowawczego – 1263



## 5 RODZINA 500+

- Liczba wniosków o złożonych na dziecko pierwsze i kolejne 861, na dziecko drugie i kolejne 402.
- Liczba wydanych decyzji ws. świadczeń nienależnie pobranych 13.
- Kwota świadczeń nienależnie pobranych – 18 500,00 zł
- Liczba wniosków przekazanych do Regionalnego Ośrodka Polityki Społecznej jako do organu właściwego do realizacji zadań z zakresu koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego w przypadku przemieszczania się osób w granicach UE, EOG oraz Szwajcarii – 49.
- Liczba decyzji odmownych z powodu przekroczenia kryterium dochodowego – 29

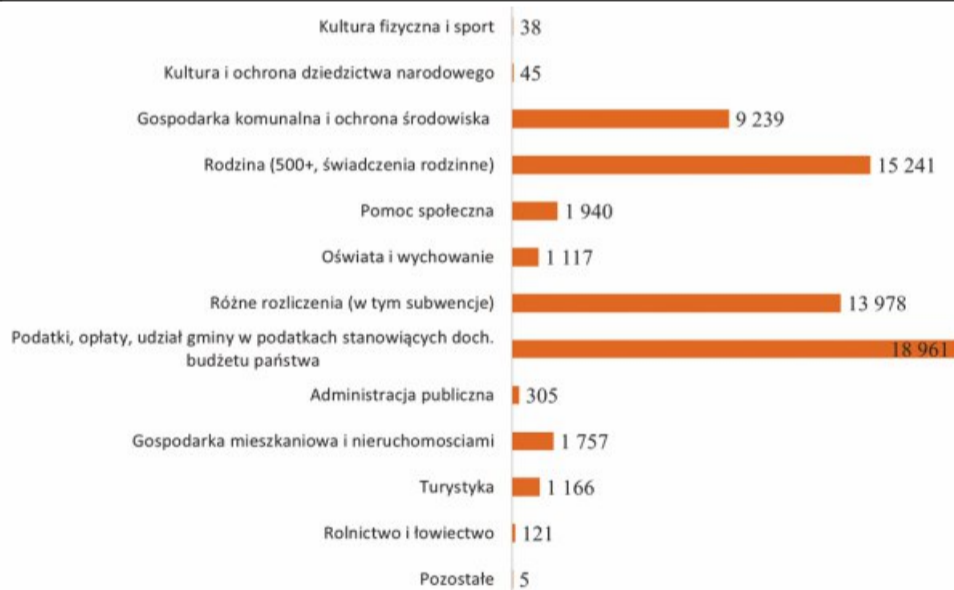
## Budżet



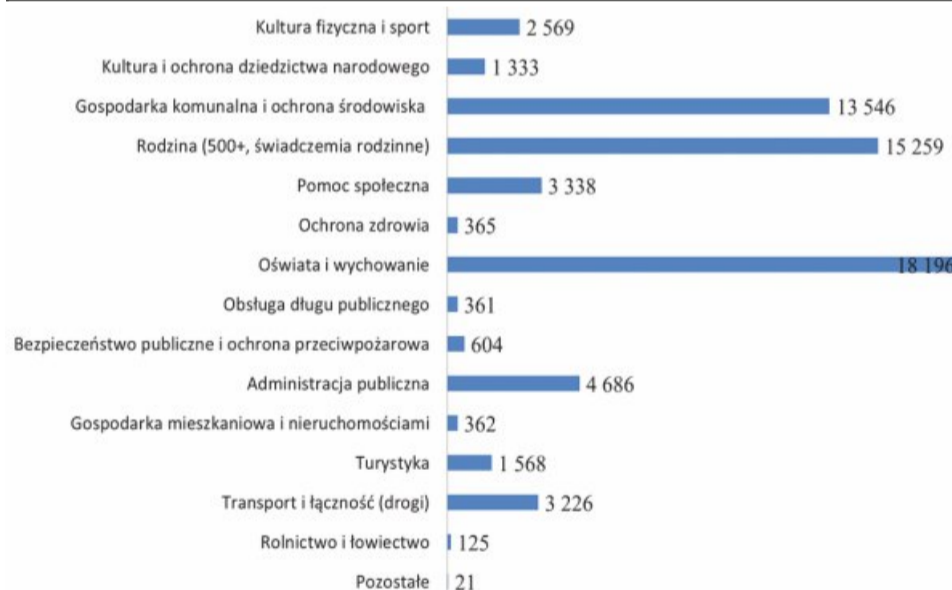
Gmina Janów Lubelski w 2017 roku osiągnęła dochody budżetowe w wysokości 63 912 875, 68 zł. Dochody budżetowe zostały zrealizowane na poziomie 98,7% wielkości planowanych, w tym dochody bieżące wynosiły 54 233 949, 09 zł, a dochody majątkowe osiągnęły wartość 9 678 926, 59 zł. Wydatki budżetowe zostały poniesione

w kwocie 65 559 037, 37 zł i zrealizowane zostały na poziomie 95, 7% wielkości planu na 2017 rok, tym wydatki bieżące wyniosły 50 602 635, 72 zł, a wydatki majątkowe poniesiono w kwocie 14 956 401, 63 zł. Deficyt budżetu za 2017 rok wynosi 1 646 161, 67 zł.

### Dochody budżetowe 2017 (tys. zł)



### Wydatki budżetowe 2017 (tys. zł)



## Wykonanie Funduszu Sołeckiego w 2017 roku

### Biała I

Zakup oleju opałowego na ogrzewanie budynku Centrum Kulturowo - Rekreacyjnego w Białej (zadanie wspólne z Sołectwem Biała II) - 3 998,55 zł  
Organizacja pikniku rodzinnego dla mieszkańców sołectwa Biała I i II - 1 651,72 zł  
Remont dróg polnych w Białej I - 20 739,70 zł  
Montaż lampy oświetleniowej w Białej I  
**Łączny koszt – 26 389, 97 zł**

### Ruda

Naprawa dróg na terenie sołectwa Ruda wraz z wytyczeniem granic drogi gminnej - **18 933,45 zł**

### Biała II

Remont dróg polnych wraz z mostem w Białej II - 16 278,28 zł  
Zakup oleju opałowego na ogrzewanie budynku Centrum Kulturowo - Rekreacyjnego w Białej (zadanie wspólne z Sołectwem Biała I) - 3 998,55 zł  
Organizacja pikniku rodzinnego dla mieszkańców sołectwa Biała I i II - 1 651,72 zł  
**Łączny koszt – 21 928, 55 zł**

### Ujście - Kiszki – Szewce:

Budowa remizy w Ujściu - **15 990,00 zł**

### Szklarnia:

Wymiana oświetlenia ulicznego w msc. Szklarnia - **6 000,00 zł**



### Pikule

Koszenie terenu wokół zbiornika przeciwpożarowego w Pikulach - 1 353,93 zł  
Wykonanie progów zwalniających wraz z naprawą drogi - 4 551,00 zł  
**Łączny koszt – 5 904, 93 zł**

### Borownica

Wykonanie podwójnego utwardzenia nawierzchni emulsyjną, ul. Zakładowa - **10 362,75 zł.**

### Zofianka Górna:

Ogrodzenie boiska w Zofiance Górnej - 10 194,24 zł  
Zakup oleju opałowego na ogrzewanie Centrum Kultury w Zofiance Górnej, zakup materiałów - 4 000,00 zł  
Zakup materiałów do świetlicy w Zofiance Górnej - 446,24 zł  
Zakup drukarki do komputera w Zofiance Górnej - 600,00 zł  
Zakup garażu blaszanego w Zofiance Górnej - 1 500,00 zł  
Zakup siatki na bramki do piłki - 579,00 zł  
Remont dróg gminnych w Zofiance Górnej - 2 951,54 zł  
**Łączny koszt – 20 271, 02 zł**

### Łążek

Budowa boiska do piłki nożnej przy szkole podstawowej w Łążku - **19 711,31 zł**

### Momoty Dolne

Zagospodarowanie świetlicy i placu wokół budynku w Momotach Dolnych - **12 809,90 zł**

### Momoty Górne:

Remont dróg na terenie Momot Górnych - 12 000,00 zł  
Zakup wyposażenia do świetlicy wiejskiej w Momotach Górnych - 4 305,37 zł  
**Łączny koszt – 16 305, 37 zł**

**Razem wydatki – 174 607, 25 zł**

# za 2017 r. Część II - Urząd Miejski

## Referat Architektury i Nieruchomości

**Prace planistyczne na terenie miasta i obszaru wiejskiego gminy w 2017 roku: uchwalono miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego miasta Janowa Lubelskiego Zaolszynie/Ruda;** w szczególności przewiduje się do zabudowy mieszkaniowej i mieszkaniowo – usługowej tereny na północ od ulic Fredry, Piaskowej i Okopowej, a także przy przedłużeniu ulicy Sowy-Visa w kierunku Fortaco oraz nowe tereny zabudowy mieszkaniowej przy ulicy Polnej, natomiast przy drodze do Lasek wyznaczono dwa nowe tereny zabudowy usługowej, pozostawiono także tereny otuliny biologicznej miasta w formie terenów rolnych. W minionym roku **zakończono uzgodnienia związane z miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego miasta Janowa Lubelskiego Obrówka / Kompleks Leśny,** planuje się uchwalenie planu w pierwszej połowie 2018 roku.

**Zakończono prace projektowe związane ze zmianą planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Janów Lubelski – obszar wiejski gminy;** planuje się uchwalenie planu w pierwszym kwartale 2018 roku.

**W zakresie gospodarki przestrzennej w 2017 roku do rozpatrzenia wpłynęło ok. 650 różnego rodzaju pism (tj. wniosków, zawiadomień, uzgodnień, postanowień, decyzji).** Wydano 146 wypisów i wyrysów z dotychczasowych i nowo uchwalonych miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego. Obecnie **pokrycie planami** w Gminie Janów Lubelski wynosi 17 892 ha (96,5%). Pokrycie planami miasta Janowa Lubelskiego wynosi 860 ha (58%). Wskaźnik pokrycia planami w Gminie Janów Lubelski jest jednym z wię-

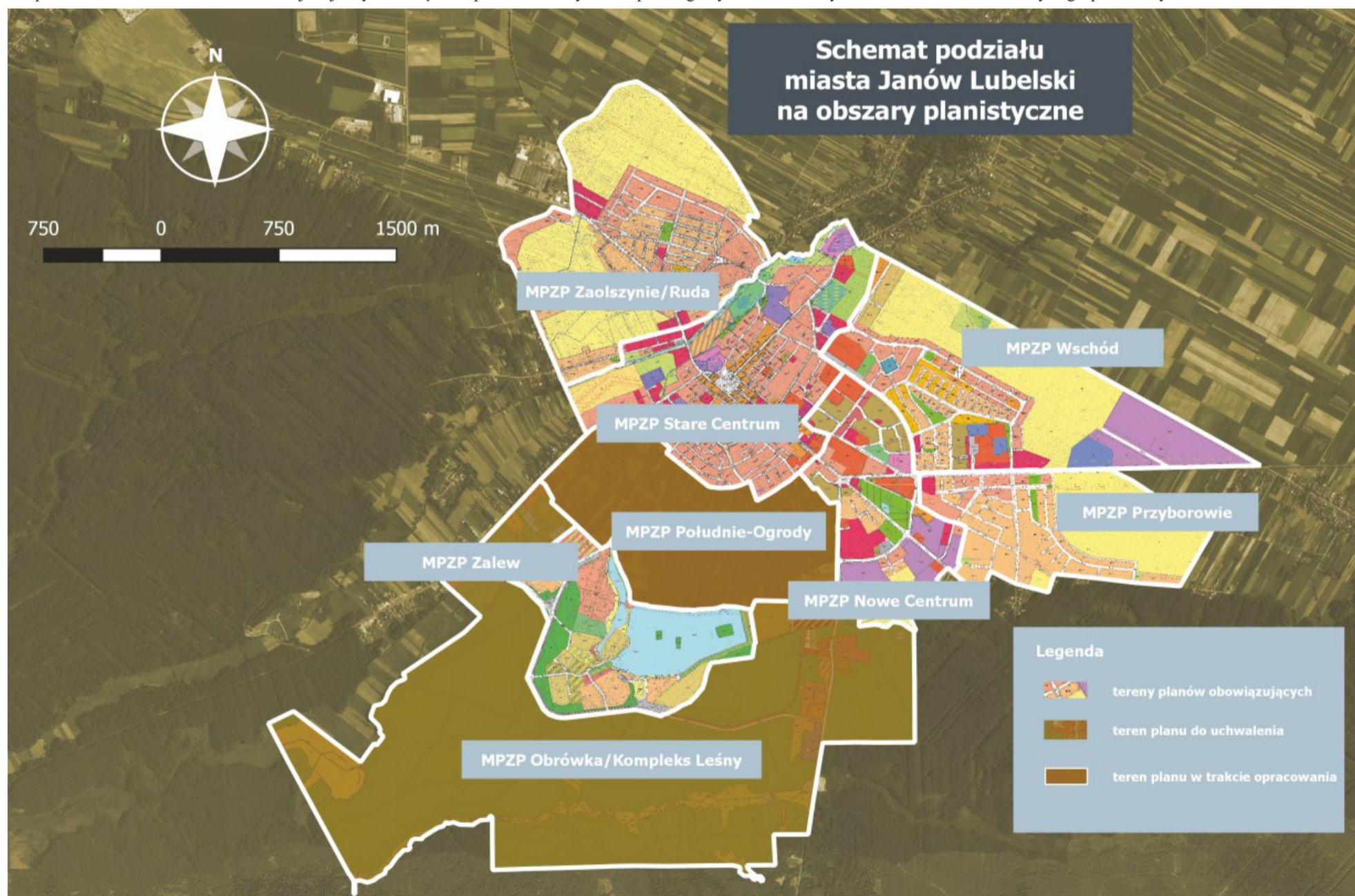
szych w Polsce. Dla obszarów nie objętych planami wydano **13 decyzji o warunkach zabudowy i 7 decyzji o ustaleniu lokalizacji inwestycji celu publicznego.** W zakresie planowania i zagospodarowania przestrzennego wydano ponad **257 opinii, zaświadczeń i informacji** dotyczących przeznaczenia nieruchomości w miejscowych planach zagospodarowania przestrzennego. Wydano **41 zawiadomień o ustaleniu numeru dla oddanych do użytkowania nowych budynków** (w tym 36 mieszkalnych i 5 usługowych), jest to o 8 mniej niż w roku poprzednim co świadczy o utrzymującym się poziomie rozwoju miasta.

**W zakresie gospodarki gruntami w 2017 roku, wszczęto i przeprowadzono łącznie 247 postępowań w oparciu o procedury formalno – prawne. Przygotowano i przeprowadzono 7 postępowań przetargowych na sprzedaż nieruchomości położonych na terenie miasta i gminy Janów Lubelski przeznaczonych między innymi pod zabudowę przemysłową, usługową, rekreacyjną.** Przeprowadzone przetargi ustne nieograniczone na sprzedaż i oddanie w użytkowanie wieczyste oraz dzierżawę, a także sprzedaż w trybie bezprzetargowym nieruchomości pozwoliło uzyskać **ogółem kwotę 2 325 971,73 zł:** przy ul. Lubelskiej dz. nr 297/8 o pow. 0,6070 ha – sprzedano w trybie przetargu za kwotę **494 900,00 zł (netto);** na terenie rekreacyjnym „nad zalewem” dz. nr 2129/23, 2129/22, 2129/21 o łącznej pow. 0,3259 ha – sprzedano w trybie przetargu za kwotę **114 888,00 zł (netto).** W Borownicy dz. nr 2373/4 i 2374/4 o łącznej pow. 4,2490 ha – sprzedano w trybie bezprzetargowym na rzecz użytkownika

wieczystego za kwotę **362 200,00 zł (netto).** W Borownicy dz. nr 3170 i 3171 o łącznej pow. 1,0818 ha – oddano w użytkowanie wieczyste nieruchomości w trybie przetargu za kwotę (I opłata) **61 232,50 zł (netto).** W Borownicy dz. nr 2317/32 i 2317/34 o łącznej pow. 1,1503 ha – oddano w użytkowanie wieczyste nieruchomości w trybie przetargu za kwotę (I opłata) **61 232,50 zł (netto).**

**Przygotowano dokumenty i złożono do Sądu Rejonowego w Janowie Lubelskim 242 wnioski o ujawnienie i zmianę udziałów w nieruchomości wspólnej** znajdujących się w budynkach wielorodzinnych położonych przy ulicy: Wiejskiej 18, Wiejskiej 20, Wiejskiej 34, Wiejskiej 36, 8-go Września 3, 8-go Września 5, Ogrodowej 8, Ogrodowej 12, Ogrodowej 14, Jana Pawła II 7, Szkolnej 2 i Wojska Polskiego 2 - w Janowie Lubelskim.

**Ponadto podpisano list intencyjny z Krajowym Zasobem Nieruchomości w zakresie realizacji programu „Mieszkanie +”.** Przekazano materiały do Krajowego Zasobu Nieruchomości, związane z wstępną analizą działek, ich planistycznego przeznaczenia i wskaźników urbanistycznych. **Przygotowano projekt i złożono do Lokalnej Grupy Rybackiej Puszczy Sandomierskiej wniosek o dofinansowanie Parku Kreatywnego w Zoomie Natury nad Zalewem o wartości 346 958,44 zł,** obejmujący instalację: namiotu sferycznego, do organizacji zajęć i spotkań większych grup zorganizowanych odwiedzających Zoom Natury celem wydłużenia sezonu turystycznego, urządzenia placu zabaw dla dzieci z różnych grup wiekowych.



## Budżet obywatelski



Janów Lubelski

W 2017 roku, po raz pierwszy, przeprowadzone było głosowanie mieszkańców Janowa Lubelskiego, na projekty zgłoszone w ramach Budżetu Obywatelskiego. Na zadania mogli głosować wyłącznie mieszkańcy Janowa Lubelskiego, którzy w dniu głosowania mieli ukończone 16 lat. Każdy głosujący mógł oddać jeden głos, na jedno zadanie. Głosowanie odbywało się drogą elektroniczną, korespondencyjną i bezpośrednią (wrzucając do urny w Urzędzie Miejskim). Oddano 1 925 głosów.

Mieszkańcy wybrali cztery zadania, które zmieściły się w przeznaczonych środkach na ten cel. Są to:  
Ranking projektów, ze względu na oddaną liczbę głosów, wygląda następująco:

1. **Zielona sala gimnastyczna** przy PSPzOI w Janowie Lubelskim - 501 głosów,
2. **Sterylizacja i kastracja pasów i kotów** - 485 głosów,
3. **Ławeczka dla Seniora** - 140 głosów. Zakup i montaż 26 ławek, 26 koszy na śmieci oraz 20 sztuk drzewek przy ulicach na terenie miasta Janów Lubelski. Realizacja projektu ma na celu stworzenie miejsc odpoczynku dla seniorów, osób

z niepełnosprawnością, rodzin z dziećmi. Ławeczki przy chodnikach posłużą wszystkim osobom, które muszą odpocząć podczas drogi do przystanku, załatwiania spraw urzędowych, kościoła, cmentarza, wyjściu po zakupy.

4. **Rozbudowa Placu zabaw oraz Siłowni zewnętrznej na Osiedlu Zaolszynie** - 89 głosów.

Ze względu na duże poparcie społeczne, jednakże z uwagi na wyższy nie mieszczących się w puli środków koszt realizacji zadania projekt „Remont drogi dojazdowej do Kruczka”, będzie również realizowany, ale już nie ze środków Budżetu Obywatelskiego.

# Śpiewające Święto Kobiet

W imieniu Stowarzyszenia Wspólnoty Samorządowej Radni Rady Powiatu Janowskiego Wiesław Dyjach, Janusz Lewandowski

oraz Stanisław Mazur zaprosili panie na obchody Święta Kobiet do hotelu „Janów” w Borownicy. Zapowiadany koncert w wykonaniu

Andrzeja Rybińskiego był największym „magnesem” organizowanej imprezy. Ponad czterysta kobiet zgromadziło się w górnej

sali balowej. W świętowaniu brali udział także nieliczni panowie między innymi: Wójt Gminy Batorz Henryk Michałek, Wójt Gminy Chrzanów Czesław Jaworski, przybył także Dyrektor Szpitala MSW w Rzeszowie Zbigniew Widomski. Z lekkim spóźnieniem na uroczystość przybył także Jacek Czerniak Lider SLD na Lubelszczyźnie.

Na początku spotkania Radni wspólnie powitali zgromadzone panie. Młodzi artyści z powiatu janowskiego zaprezentowali swoje utwory muzyczne i piosenki. Piękna gra na saksofonie „saksie” w wykonaniu Gabrieli Dycha przypomniła nieco starszym czasy młodości, kiedy na zabawach królowały trąbki, saksofony i gitary. Piękny śpiew w wykonaniu młodych artystów umilał czas w oczekiwaniu na koncert Andrzeja Rybińskiego. Artysta pojawia się

na sali, gromkie brawa kilka słów powitania publiczności i zaczęło się. Muzyka gitarowa z podkładem muzycznym na pianinie w wykonaniu akompaniatora i już jesteśmy w młodzieńczych latach płyną na sale piękne melodie „Nie liczę lat” (artysta ma 68 lat)

„Na dnię serca schowaj żal”. Piosenki o miłości przeplatane dowcipami bawiły wszystkie panie niezależnie o wiek. Artysta tak potrafił poderwać salę do zabawy, że widzowie śpiewali refreny niektórych piosenek, brawami wybijali rytm muzyki, a przy tviście wręcz tańczyli na fotelach. Ponad godzinny występ minął jak chwila, jeszcze ostatni utwór i do następnego spotkania? Panowie chwycili pęki kwiatów, które wręczali wszystkim paniom. Potem poczęstunek w dolnej sali balowej na parterze, uroczystość dobiegła końca.

*Tekst i foto: Jan Machulak*



Od lewej: Krzysztof Kamiński, Wiesław Dyjach, Stanisław Mazur, Zbigniew Widomski, Jan Lewandowski, Dariusz Wolan



Andrzej Rybiński



Od lewej: Alicja Dudzic, Ewa Garbacz, Małgorzata Jasińska



Od lewej: Jan Lewandowski, Stanisław Mazur, Czesław Jaworski z Żoną, Henryk Michałek, Zbigniew Widomski z Żoną



## Żony, matki, babcie i prababcie. Seniorzy świętowali Dzień Kobiet

Kobietki najmłodsze, młodsze, dorosłe, starsze. Szczególnie te starsze to żony, matki, babcie i prababcie. Dnia 6 marca świętowały Dzień Kobiet. Spotkanie zorganizowane

przez janowski PZERI pod kierunkiem Prezes Zofii Widz – Baryła zgromadziło w Janowskim Ośrodku Kultury około 50 osób. Paniom, tego dnia towarzyszyli Panowie.

Swoją obecnością zaszczycił Antoni Kulpa – Wicestarosta z małżonką i synem Pawłem. Paweł Kulpa umilił czas zebranym gościom muzyką - grając nastrojowe melodie przygotowane specjalnie na tą okazję. W spotkaniu uczestniczyły również Panie z Lublina ze Stowarzyszenia, które przedstawiły skecz o podróży do Francji.

Pan Wicestarosta składając najserdeczniejsze życzenia zdrowia, zrozumienia, miłości, przypomniał portrety kobiet, które w „pejzażu” historii Polski, czy świata odegrały szczególną rolę. Była to m.in. Penelopa – żona Odyseusza, Królowa Jadwiga – żona Władysława Jagiełły. Antoni Kulpa wspomniął także postać Marysienki – wybranki serca króla Jana III Sobieskiego. Wicestarosta Janowski zaznaczył, iż w dziejach Polski jest wiele wydarzeń, które wskazują na ogromną rolę kobiety jako oddanej żony, pełnej poświęcenia i miłości. Chociażby żony uczestników Powstania Styczniowego, które wraz ze swymi mężami, dziećmi szły na Sybir. W wachlarzu życzeń od Wicestarosty, wszystkie Kobiety – Seniorki otrzymały kwiaty na wyraz szacunku i uznania. Kobiety zostały obdarowane kwiatami, ciepłym słowem, serdecznym gestem i... uśmiechem.

*Tekst i foto: Dorota Kozdra*



Zofia Widz-Baryła



# Jak cienie przechodzące się po zakamarkach życia..."

## - wernisaż wystawy malarstwa Jarosława Struka



Od lewej: Uczniowie PSPzOI Stefani Wójcik, Jarosław Struk, Leszek Waberski

Jesteśmy „tu”, a może nas nie ma? Jesteśmy „tam”, a może tylko nasze myśli zaplątane w barwach życia? Dwie odmienne tematyki ukazane za pomocą realizmu i abstrakcji, to tak jak dwie strony lustra. Więc, my widzowie gdzie jesteśmy? Może to tylko nasze cienie, które przechadzają się po zakamarkach życia... Głównym tematem prac artysty, który w piątek gościł w Janowskim Ośrodku Kultury jest natura i architektura. Tego dnia (tj. 23 lutego) miał miejsce wernisaż malarza Jarosława Struka pochodzącego z Białej Podlaskiej. Prezentowane obrazy ukazują niniejszy temat od realnej wizji, aż

po abstrakcję. Jak zaznacza autor „jedną z głównych cech łączących moją twórczość jest spokój i równowaga”. W pracach Jarosława Struka poświęconych obrazom realistycznym zauważymy rąbek niedopowiedzenia, nieodkrytych myśli, gdzie barwą jest wyznacznikiem kształtu, ale również nadają tym obrazom odpowiedniego przesłania. Autor wystawy zaznaczył, że to co łączy wszystkie prace to nie tylko barwa. Wiele miejsca „zajmuje” również światło, które stanowi dla artysty źródło inspiracji. Organizatorem wystawy był Leszek Waberski – instruktor ds. plastyki JOK. W piątkowym



Od lewej: Anna Szymanek, Wioletta Malysz, towarzysząca Jarosławowi Struk, Władysław Dubiel z Małżonką, Stefania Wójcik

wernisażu uczestniczyli także lokalni artyści: Stefania Wójcik – nauczyciel plastyki z PSPzOI w Janowie Lubelskim ze swoimi uczniami, Wiesława Król – malarka, zawodowo jest Naczelniczką Wydziału Logistyki i Gospodarki Mieniem Janowskiego Starostwa. Dodajmy, że Jarosław Struk jest absolwentem Wydziału Artystycznego Uniwersytetu Marii Curie Skłodowskiej. Zajmuje się malarstwem, rysunkiem, grafiką komputerową, jest również pedagogiem. Należy do Kazimierskiej Konfraterni Sztuki, Grupy artystycznej Kontrast oraz Polskiego Stowarzyszenia Nauczycieli Plastyków

z siedzibą w Lublinie. Prace Pana Struka gościły około 20 miastach Polski, obrazy Pana Jarosława mogli oglądać również zagraniczni miłośnicy malarstwa na Ukrainie, Danii, czy Słowacji. Otrzymał wiele prestiżowych nagród i wyróżnień w konkursach ogólnopolskich, jak również międzynarodowych. Wystawa obrazów Jarosława Struka w Janowskim Ośrodku Kultury czynna do 6 kwietnia (Sala Kameralna II piętro). Zapraszamy.

Tekst i foto:  
Dorota Kozdra

## Działalność kulturalna



Kurier Lubelski ogłosił konkurs w różnych formach działalności, we wszystkich powiatach województwa lubelskiego. Był to konkurs SMS – owo gdzie mieszkańcy powiatów głosowali na nominowane osoby do tytułu Osobowość Roku 2017. W czasie głosowania, zwolennicy tej osoby wysyłali SMS-y oddając na nią głos. Na uroczystej gali w Teatrze Muzycznym wręczone zostały nagrody w tegorocznej edycji plebiscytu Kuriera Lubelskiego „Człowiek Roku 2017”. Statuetki otrzymali wszyscy zwycięzcy plebiscytu. Z dziedziny „Kultura” z powiatu janowskiego finalistką została Halina Łukasz, Przewodnicząca Klubu Seniora „Janowiacy”, nominowana za współtworzenie klubowego zespołu śpiewaczego {między innymi tworząc pieśni}, występującego na imprezach lokalnych i tym samym promujących ziemię janowską. Laureatce serdeczne gratulacje od wszystkich seniorów Klubu Seniora „Janowiacy”.

Tekst: Józef Łukasz,  
foto: Dorota Kozdra

## W płatkach śniegu, czy malowane mrozem. Rozstrzygnięto konkurs fotograficzny „Zima w obiektywie”

„Zima w obiektywie” to nie tylko piękne krajobrazy „usnute” kroplą zamarzniętej rosy, zapisane powiem chłodnego wiatru, czy widok zachodzącego słońca. To także ludzkie dłonie, od których zależy uchwycenie właśnie tej kruchej chwili. Już po raz kolejny Leszek Waberski – instruktor ds. plastyki Janowskiego Ośrodka Kultury ogłosił konkurs fotograficzny pn. „Zima w obiektywie”. W tegorocznej edycji zostały zgłoszone prace sześciu uczestników. Komisja w składzie: Leszek Waberski, Lidia Tryka – instruktor ds. folkloru JOK, Matylda Michałek – JOK po obejrzeniu nadesłanych zdjęć postanowiła wybrać najlepsze prace na wystawę oraz nagrodzić i wyróżnić następujące osoby: I miejsce zajęła Karolina Graboś, II miejsce – Marcelina Kolasa, III miejsce – Karolina Rzeźniczuk. Przyznano również wyróżnienia” Hubert Drewniowski, Jakub Krzos, Natalia Pieniak. Dodajmy, że konkurs został zorganizowany w ramach programu zajęć na ferie zimowe dla dzieci i młodzieży. Nagrody dla laureatów ufundował Janowski Ośrodek Kultury. Prace można oglądać w Janowskim Ośrodku Kultury, na Tarasie Plastycznym. Zapraszamy do galerii.

Tekst: Dorota Kozdra, foto: Uczestnicy Konkursu



Marcelina Kolasa



Karolina Graboś



Karolina Rzeźniczuk

# Żołnierze Leśni – Niezłomni, a Wyklęci

Zachować w pamięci, przywrócić cześć Żołnierzom Niezłomnym to był cel organizowanych w całej Polsce uroczystościach w Narodowym Dniu Pamięci „Żołnierzy Wyklętych”. W Janowie Lubelskim zorganizowane zostały powiatowe uroczystości przez Jerzego Bieleckiego Posła na Sejm RP oraz Grzegorza Pyrznę Starostę Powiatu Janowskiego. Uroczystości rozpoczęły się Mszą Świętą, koncelebrowaną pod przewodnictwem ks. Infulata Edmunda Markiewicza w Janowskim Sanktuarium. Podczas Mszy Św., Pani Teresa Duda zaprezentowała własny wiersz pod tytułem „Żołnierze Leśni – Niezłomni a Wyklęci”.

(fragmenty)

Cóż można dziś powiedzieć,  
o tysiącach Bohaterów z 1944 i 45 roku, i następnych latach.  
W zielonych rogatywkach, z orzełkiem w otoku,  
twarzach ziemistych, zapadłych i...  
szarych oczach płonących -  
gdzie taił się ból i lęk -  
złączony z nadzieją gdzieś.  
W okopach i leśnych ostępach za horyzontem,  
o wolnej Ojczyźnie i jej chwale.  
To o tych Niezłomnych, chociaż -  
Wyklętych, bandytami nazwanych - ta pieśń.  
Im pamięć odebrano, cześć, szacunek,  
nadzieje wolności - jak śmieć zdeптano, zmiążdżono.  
A oni walczyli, bo nigdy nie pogodzili się z utratą wolności.  
Ścigani po lasach jak dzikie bestie.  
Torturowani i maltretowani z mściwą satysfakcją  
w NKW-dowskich i Ubeckich katowniach,  
w tył głowy sowieckim sposobem-strzelano,  
na szubienicach, godność wieszano-  
którą Polak w młodym sercu,  
ku chwale odzyskanej Ojczyzny-niósł.

Leśni Bracia Niezłomni, także na naszej Janowskiej Ziemi,  
krew przelewali między innymi:  
Wincenty Sowa - Vis, Józef Zadziński - Wołyńiak,  
Franciszek Przysiężniak - O. Jan, Bolesław Usow - Konar,  
Adam Kusz Garbaty, Andrzej Kiszka - Dab, Józef Kłys,  
Zygmunt Kalamajka, Waclaw Ulanowski, Józef Martyna,  
Tadeusz Bielak.

Bracia, Dzisiaj nie krylibyście się w leśnych kniejach  
Ale, w pierwszym szeregu walczylibyście o to, co święte, co  
jest dziedzictwem Narodu; „Bóg Honor Ojczyzna”  
I ta najmniejsza Ojczyzna - w ścianach rodzinnego domu.

Po Mszy Świętej Patrioci, jak nazwał wszystkich zebranych ks. Infulat Edmund Markiewicz, wraz ze sztandarami udali się pod tablicę Żołnierzy Wyklętych na Janowski Rynek. Do zgromadzonych w miejscu upamiętnienia Niezłomnych Bohaterów, Wicestarosta janowski Antonii Kulpa, wygłosił krótkie przemówienie przypominające historie tamtych lat. Następnie złożono kwiaty i wieńce. Wśród składających była między innymi: delegacja Narodowych Sił Zbrojnych, Burmistrz Krzysztof Kołtyś wraz z Zastępcą Burmistrza Czesławem Krzysztoniem i Przewodniczącą Rady Miejskiej Ewą Janus, Wójt Gminy Godziszów Józef Zbytniewski wraz z delegacją, a także delegacje ze szkół janowskich oraz organizacji i stowarzyszeń działających na naszym terenie.



Od lewej: Łukasz Baran, Marcin Paleń, Michał Nizioł



Drugi od lewej: Infulat Edmund Markiewicz



Od lewej: Ewa Janus, Krzysztof Kołtyś, Czesław Krzysztoń



Reprezentacja Starostwa Powiatowego



Na zakończenie uroczystości Starosta Powiatu Grzegorz Pyrznę wraz z Przewodniczącą Rady Powiatu Władysławem Sową i Wicestarostą Antonim Kulpą oraz wszystkimi dyrektorami jednostek organizacyjnych powiatu złożyli wieńce. Następnie kilka osób występujących



Reprezentacja Janowskiego Nadleśnictwa

prywatnie zapaliło znicze, między innymi Radny Rady Miejskiej Ryszard Majkowski. Uroczystość dobiegła końca, a siarczysty mróz zachęcał do szybkiego powrotu do domów.

Tekst i foto: Jan Machulak

## Wspomnienie o Pani Helenie Fiut



Na ścieżkach naszego życia spotykamy każdego dnia przeróżne osoby. Rzadko jednak jest tak, by odcisnęły one w naszej pamięci trwałe ślady i pozostawiły jakąś pozytywną cząstkę, jakieś niegasnące ciepło i pozytywną energię. A do takich osób należała niewątpliwie Pani Helena Fiut, która zmarła 27 stycznia 2018 roku. Osoba cicha i skromna. Można by powiedzieć - prawie niezauważalna. A jednak była to postać silna duchem, serdeczna dla ludzi, otwarta dla każdego i z twórczą pasją.

Pani Helena urodziła się w Ulanowie w 1945 roku. Tam też uczęszczała do szkoły podstawowej. Naukę kontynuowała w Sędziszowie Małopolskim w Liceum Technik Sztuk Plastycznych o kierunku modelarstwo, haft, projektowanie i dziewiarstwo. Po ukończeniu szkoły rozpoczęła pracę w Stalowej Woli jako dekoratorka, a następnie pracowała w Kraśniku przy projektowaniu i dekorowaniu tkanin. Tam poznała przyszłego męża, Stanisława, z którym po ślubie zamieszkała w Janowie Lubelskim. Będąc już w Janowie rozpoczęła pracę w „Modilanie”. Następnie założyła własną firmę pod nazwą „Ręczne Malowanie Wazonów”, jednocześnie cały czas zajmowała się malarstwem olejnym, wyszywaniem obrusów i serwet. Po zakończeniu pracy zawodowej i przejściu na emeryturę Pani Helena całkowicie poświęciła się malarstwu.

Choć swoje dzieciństwo i młodość spędziła w bardzo trudnej, powojennej rzeczywistości, to nie smutek i lęk stały się ośrodkiem jej twórczości. By dojrzeć urok tej twórczości

trzeba pochylić się nad tym, co ulotne, a przy tym także o szczególnym uroku. Sercem skromnych obrazków - namalowanych z wielkim oddaniem - są przede wszystkim motywy kwiatów, jak również martwe natury i wizualne relacje z miejsc związanych z pielgrzymkami Papieża Jana Pawła II, w sposób cichy bliskimi sercu Pani Heleny. (Te ostatnie można dziś zobaczyć w Domu Parafialnym przy Sanktuarium Matki Bożej w Janowie Lubelskim.) Wiele obrazów, tak wykonanych w technice olejnej, jak i stworzonych przy użyciu kolorowych nici haftów i gobelinów, stanowi dorobek szczery i niebagatelny. Długa jest lista prac, które Pani Helena ofiarowała licznym osobom prywatnym, a sam fakt, że w salach wystawienniczych Janowskiego Ośrodka Kultury prezentowane były zbiory dzieł Autorki kilkukrotnie, pozostawia wrażenie trwałe i budzi szacunek.

Gdy mijają lata, pełne zmian, obfite nieubłaganym rytmem zegarów i kalendarzy, łatwo jest utracić pewną ciszę, pewną zwyczajność. I gdy nasuwają się pytania o sens, o cel, o to, co najbliższe sercu - wielką radością jest spojrzeć wokół siebie koloryt mijanych domów, drzew, chmur na niebie. I trzeba pokory, by stanąć przed bukietem kwiatów i zastanowić się nad tym, jakie kształty i kolory stanowią jego istotę. Utrwalić je, choćby ważnym spojrzeniem, które tworzy osnowę wspomnienia. Bo to, co pozostaje ze wspomnień to dziwna wieczność, której rdzeniem jest to, że byliśmy tutaj. Prawdziwie jak róża.

L.W.

## X edycja konkursu „Polska wieś - dziedzictwo i przyszłość”

Fundacja na rzecz Rozwoju Polskiego Rolnictwa z Wydawnictwem Scholar ogłosiła jubileuszową X edycję konkursu "Polska wieś - dziedzictwo i przyszłość". Patronat honorowy nad konkursem objął Polski Komitet ds. UNESCO. Celem konkursu jest promocja polskiego rolnictwa, problemami związanej z obszarami wiejskimi, dziedzictwa kulturowego oraz wzbogacenie publicznej debaty na temat polskiej wsi. Szczegóły na temat konkursu dostępne są na stronie:

<http://www.fdpa.org.pl/konkurs-polska-wies-dziedzictwo-i-przyszlosc>

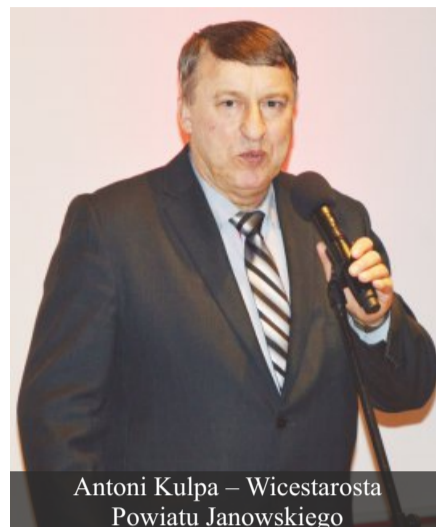
**Termin nadsyłania prac mija 31 lipca 2018 r.**

Pełna treść regulaminu i wymagane dokumenty dotyczące konkursu znajdują się na stronie internetowej [www.fdpa.org.pl](http://www.fdpa.org.pl) oraz dostępne są w formie wydruku w siedzibie Fundacji na rzecz Rozwoju Polskiego Rolnictwa w Warszawie.

## „Ten korytarz i te schody to była ich ostatnia droga...” – o Żołnierzach Niezłomnych Łukasza Korwina reżysera filmu „...do końca wierni Polsce”



Barbara Nazarewicz –  
Dyrektor Muzeum Regionalnego  
w Janowie Lubelskim



Antoni Kulpa – Wicestarosta  
Powiatu Janowskiego



Łukasz Korwin - reżyser filmu  
„Narodowe Zjednoczenie Wojskowe –  
do końca wierni Polsce”



„Im droższy człowiek,  
tym większy ból  
Lecz wolą Boga  
jest rozstanie  
Nadzieją – dusz  
naszych spotkanie”

Szczerze wyrazy współczucia  
i głębokiego żalu dla  
Jolanty Zezulińskiej  
z powodu śmierci Brata Bogdana Kędry  
składa

**Burmistrz Janowa Lubelskiego  
Koleżanki i Koledzy z Urzędu Miejskiego**

Dziękujemy Panu Adamowi Mak  
firma MAKADAM  
i Panu Dyrektorowi Łukaszowi Flis  
**HOTEL KRÓLEWSKI**  
za okazane wsparcie i pomoc w organizacji  
kolonii letnich w 2017 roku w Janowie Lubelskim  
dla dzieci potrzebujących pomocy będących  
pod naszą opieką.  
Państwa wrażliwość i okazane innym dobro,  
aby było inspiracją dla innych i wracało do Was  
z podwojoną siłą.

Z poważaniem:  
Fundacja Jana Zamoyskiego w Lublinie

## Zatańczą, aby wyrazić radość ze Zmartwychwstania Jezusa Chrystusa

Tradycyjnie po Mszy Świętej Rezurekcyjnej w Wielką Niedzielę na Rynku Starego Miasta w Janowie Lubelskim zatańczą, aby wyrazić radość ze Zmartwychwstania Jezusa Chrystusa. Pierwszy Taniec Uwielbienia miał miejsce w 2012 roku. Zyskał szerokie grono zainteresowanych wśród dzieci, młodzieży, czy osób dorosłych. Zapraszamy dnia 1 kwietnia 2018 roku na Rynek Starego Miasta.



Czy można policzyć cierpienie? Czy można zapisać ból? Czy dzisiaj potrafimy opowiedzieć o nich, o Niezłomnych, Wyklętych, o tych dla których „Ojczyzna była ważniejsza niż życie”? Jest 1 marca 1951 roku, jakże chłodny dzień, nawet słońce skryło się za szarością chmur. Niedokończone słowa, niezrealizowane marzenia, „urwane” życie i prawda, która czekała aż tyle lat. Więzienie na warszawskim Mokotowie, chłód ścian, wilgoć i towarzyszący strach. Oczekiwanie na śmierć, ostatni dzień życia. To tego dnia władze komunistyczne rozstrzelały siedmiu członków niepodległościowego IV Zarządu Głównego Zrzeszenia „Wolność i Niezawisłość”. Rocznica tej zbrodni obchodzona jest od 2011 roku jako Narodowy Dzień Pamięci Żołnierzy Wyklętych. Każdego roku, dnia 1 marca spotykamy się na uroczystej Mszy Świętej w Janowskiej Kolegiacie, uczestniczymy w spotkaniach, które przypominają nam tamte okrutne czasy. W tym roku, na zaproszenie Muzeum Regionalnego w Janowie Lubelskim 1 marca w Janowie Lubelskim gościł Łukasz Korwin reżyser filmu „Narodowe Zjednoczenie Wojskowe – do końca wierni Polsce”. Przed projekcją filmu, Pan reżyser zapoznał nas z celem realizacji dokumentu, zaznaczając „Film jest świadectwem tego, co robili ludzie dla których nie bali walczyć się o wolną Polskę, a z których dziesiątki lat propagandy skazywały na całkowite

zapomnienie”. Łukasz Korwin zwrócił uwagę, że dla niego bardziej „wyraziste” określenie dla oddania postawy „tych ludzi” jest słowo Niezłomni, niż Wyklęci. Reżyser wyjaśnił dlaczego zdecydował się zrealizować film o takiej tematyce – „Podczas wizyty w Grodzisku Mazowieckim dowiedziałem się, że w tym mieście, w restauracji której już nie ma, w 1844 roku zostało zawiązane Narodowe Zjednoczenie Wojskowe powstałe z połączenia struktur NOW i NSZ. Im bardziej wchodziłem w głąb tej organizacji, tym bardziej orientowałem się, że mam do czynienia z czymś wielkim, czymś niezwykłym, z ruchem bezprecedensowym i bohaterstwem tysięcy żołnierzy, żołnerek, sanitariuszy i tzw. siarkowców – wielu rodzin i ludzi udzielających żołnierzom pomocy w terenie”. Dokument zawiera rozmowy z nielicznymi już uczestnikami wydarzeń, żołnierzami NZW wywodzącymi się z Narodowych Sił Zbrojnych i Narodowej Organizacji Wojskowej. M.in. jest to: Zdzisław Witkowski, Bronisław Karwowski, Maria Mirecka – Loryś, jak również świadkowie i rodziny, tych którzy w latach powojennych nie zgodzili się na dominację Związku Radzieckiego i władzy sowieckiej w Polsce. Przed projekcją filmu o Żołnierzach Wyklętych, i ich trudnych losach życia opowiedziała Barbara Nazarewicz – Dyrektor Muzeum Regionalnego oraz Antoni Kulpa – Wicestarosta Janowski.

Na ręce Pani Dyrektor został złożony List Gratulacyjny od Jerzego Bieleckiego – Posła na Sejm RP za organizację tego wyjątkowego spotkania, które dla młodego pokolenia było lekcją historii i patriotyzmu.

Podczas projekcji filmu głos zabierają rodziny – córki i synowie Żołnierzy Wyklętych. Wspominają, iż Niezłomni swoje ostatnie chwile życia spędzili w okrutnych warunkach, katowani, bici. Nie zaznając nawet należytego pochówku. W ujęciach dokumentalnych widzimy miejsca śmierci, czy ostatnich chwil Ich życia. Zdjęcia do fabularyzowanej części dokumentu o żołnierzach NZW nagrywane były w Skansenie Kurpiowskim w Nowogrodzie oraz w rejonie miasta Jedwabne (w Konopkach Chudych inscenizowana jest scena odbijania więźniów UB i milicji przez partyzantów).

W filmie bardzo często powraca ujęcie - więzienia na warszawskim Mokotowie. Cele, schody, kraty i ... ściany, a na nich grypsy. I ta niespokojna pustka, a w niej jeszcze jak echo niosą się w dal ostatnie słowa i... strzały.

W spotkaniu uczestniczyła młodzież, władze samorządowe, dyrektorzy, kierownicy, pracownicy jednostek i instytucji Gminy Janów Lubelski, Starostwa Powiatowego. Dodajmy, że patronat honorowy objął Jerzy Bielecki – Poseł na Sejm RP, Grzegorz Pyrzyca – Starosta Janowski, Krzysztof Kołtyś – Burmistrz Janowa Lubelskiego.

Tekst i foto: Dorota Kozdra

## To oni pobili rekord Otylii



Już po raz dziesiąty, 10 marca br., na krytej pływalni Otylia w Janowie Lubelskim odbyły się pływackie Mistrzostwa Amatorów „Pobij Rekord Otylii” o Puchar Burmistrza Janowa Lubelskiego, którego organizatorem jest Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji. W zawodach udział wzięli dzieci, młodzież i dorośli. Zawodnicy zaprezentowali swoje umiejętności w czterech dyscyplinach: styl dowolny 25m, styl dowolny 50m, styl motylkowy open – 25m (rocznik 2007 i młodsi) oraz styl motylkowy open – 50m rocznik: 2006 i starsi. Jeśli chodzi o kategorie styl motylkowy open – 50m, tutaj najszybszy był Patryk Tylus (rocznik 2003) – czas 00:30,94, natomiast z dziewcząt I miejsce otrzymała Aleksandra Szmidt (rocznik

2002) – czas 00:33,25. W kategorii styl motylkowy open – 25m, pierwsze miejsce przyznano Milenie Sosnowka (rocznik 2007) – czas 00:16,69, jeśli chodzi o chłopców I miejsce otrzymał Maciej Kaproń (rocznik 2009) – czas 00:21,00. Natomiast w kategorii Styl Dowolny 50m – z rocznika 2006 i 2005 – I miejsce Aleksandra Wydra (rocznik 2005) – czas 00:32,72, z chłopców Jędrzej Jargiło (rocznik 2005) – czas 00:32,72. Rocznik 2004 i 2002 – I miejsce Julia Ożóg (rocznik 2004) – czas 00:30,12, z chłopców Maksymilian Swintozieński (rocznik 2003) – czas 00:27,17. Rocznik 1978 i starsi – I miejsce Anna Szymanek (rocznik 1962) – czas 01:05,34, oraz I miejsce Tomasz Nalepa (rocznik 1975) – czas 00:39,75.



W kategorii styl dowolny – 25 m, rocznik 2009 i młodsi – I miejsce Iza Kuśmierczyk (rocznik 2009) – czas 00:19,99, I miejsce Maciej Kaproń – czas 00:18,43. Rocznik 2007 – I miejsce Milena Sosnowka – czas 00:16,53, I miejsce Mikołaj Szymończyk – czas 00:17,16. Puchary i dyplomy laureatom, jak również wszystkim zawodnikom wręczał Krzysztof Derus – Dyrektor Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w towarzystwie Ewy Janus – Przewodniczącej Rady Miejskiej, która reprezentowała Urząd Miejski w Janowie Lubelskim. Wszystkie wyniki dostępne są na stronie internetowej [www.mosirjanow.pl](http://www.mosirjanow.pl)

Tekst: Dorota Kozdra, foto: MOSiR w Janowie Lubelskim

## Obiecaliśmy i obietnica została zrealizowana



Na zakończenie ferii szkolnych, w tłusty czwartek 8 lutego dzieci z powiatu janowskiego uczestniczyły w rozrywce, w postaci zabawy karnawałowej zorganizowanej w restauracji Hetmańska w Janowie Lubelskim. Organizatorem, fundatorem poczęstunku oraz nagród i upominków dla wszystkich uczestników zabawy było Biuro Posła do Parlamentu Europejskiego prof. Mirosława Piotrowskiego, Stowarzyszenie Porozumienie Inicjatyw Samorządowych oraz Akcja Katolicka w Janowie Lubelskim. Imprezę zorganizowano już po raz drugi, dotrzymując obietnicy złożonej dzieciom przez Organizatorów w roku ubiegłym.

Uczestnikom zabawy w liczbie ok. 100, towarzyszyło wiele emocji i wrażeń. Sala wyglądała inaczej niż na co dzień, zamieniła się w prawdziwą salę balową. Pięknie udekorowana zachęcała do wesołej i pełnej atrakcji zabawy. W Sali „zaroiło się” od spidermanów, piratów, rycerzy, kowbojów rodem z Dzikiego Zachodu, klaunów, czarodziejów. Były wróżki, księżniczki, smoki, diabły, motyle, biedronki, różne inne stwory i dziwadła. Stroje, które zapewniła obsługa zabawy były barwne, oddawały nawet najdrobniejsze szczegóły wybranej postaci. Niektóre dzieci w przebraniu były nie do poznania, inne budziły podziw, a niekiedy nawet przerażenie. Wszyscy bawili się znako-

micie, bo humor dopisywał zarówno dzieciom jak i rodzicom. Dorosli bawili się wspólnie z dziećmi. Były konkursy, korowody, kółeczka i tańce w parach. Tegoroczna zabawa karnawałowa należała do bardzo udanych. Wszyscy byli zmęczeni tańcami, ale zadowoleni. Z uczestnikami zawarto porozumienie na organizowanie kolejnej takiej imprezy w karnawale 2019 r.

Stowarzyszenie Porozumienie Inicjatyw Samorządowych



## Łączne świętowanie Dnia Kobiet i Dnia Mężczyzn w Klubie Seniora „Janowiacy”

Ponieważ Dzień Kobiet obchodzony jest 8 marca a Dzień Mężczyzn 10 marca, seniorzy z Klubu Seniora „Janowiacy” postanowili połączyć te dwa święta i w dniu 7 marca 2018 roku wspólnie świętowali te dni w Janowskim Ośrodku Kultury.

W pierwszej części spotkania wystąpili mężczyźni. Przedstawiciel zarządu Józef Łukasz, w imieniu wszystkich

mężczyzn, złożył wszystkim kobietom najserdeczniejsze życzenia: „Każdego roku 8 marca, o tej samej porze, Każdy Wam życzy, co tylko może. My korzystając z tej sposobności, Życzymy Wam szczęścia, zdrowia, dużo radości”.

Po złożeniu życzeń mężczyźni zaśpiewali kilka piosenek o kobietach dla kobiet i wręczyli każdej pani wiązankę kwiatów i słodycze, z gorącymi całusami.

W drugiej części spotkania Halina Łukasz i Danuta Tylus, w imieniu kobiet, złożyły wszystkim mężczyznom moc serdecznych życzeń: „Dzień faceta dzisiaj mamy, My kobiety o tym pamiętamy. Niech Was dobry los obdarzy, Wszystkim, o czym każdy marzy”. Po życzeniach kobiety zaśpiewały o mężczyznach dla mężczyzn. Następnie obdarowały mężczyzn czekoladami i słodkimi całusami. W dalszej części było wspólne odśpiewanie „sto lat” dla kobiet i mężczyzn oraz toast lampką wina. Wszyscy poczęstowali się aromatyczną kawą i smacznym ciastem. Było to bardzo miłe spotkanie. Takie drobne gesty na długo pozostają w pamięci, są wzruszające i dają dużo satysfakcji, a wspólny poczęstunek smakuje wyjątkowo.

Tekst i foto: Józef Łukasz



W tym czasie Świąt Wielkanocy, czasie obfitości łask Bożych dla zbawienia człowieka wyjednanych przez Mękę, Śmierć i Zmartwychwstanie Chrystusa, pragniemy złożyć najlepsze życzenia. Niech przeżycie Świąt Paschalnych pogłębi w Waszej Rodzinie wiarę, zaufanie i miłość. Niech Zmartwychwstały Chrystus napełnia Wasze serca paschalnymi darami i pozwala trwać w radości i pokoju. Radosnych Świąt Zmartwychwstania Pańskiego. Alleluja!



Życzy  
Stowarzyszenie Porozumienie Inicjatyw  
Samorządowych

# Grzegorz Tatar - Mistrz Okręgu Lubelskiego w klasie I w Samochodowych Super Sprintach

Wyścigi samochodowe należą do jednych z najbardziej widowiskowych i niebezpiecznych dyscyplin sportowych, które w ostatnim czasie zyskują coraz szersze grono fanów. Udział w takich zawodach to przede wszystkim wyzwanie i ryzykowna pasja wymagająca dużo odwagi, czasu i finansów.

„Kilka lat temu dowiedziałem się, że na nieistniejącym już Torze Kartingowym w Lublinie odbywa się trening samochodów. Postanowiłem tam pojechać. Od tamtego czasu zakochałem się w wyścigach samochodowych i postanowiłem, że w przyszłości wystartuję w takich zawodach” – wspomina w rozmowie Grzegorz Tatar, który w ubiegłym roku tj. 2017, został Mistrzem Okręgu Lubelskiego w klasie I w Samochodowych Super Sprintach. Grzegorz Tatar pochodzi z Janowa Lubelskiego i należy do Biłgorajskiego Automobilklubu, którego reprezentanci regularnie startują w popularnych imprezach sportowych zajmując czołowe miejsca. W wyścigach startuje Fiatem Cinquecento samodzielnie przygotowanym od podstaw do rajdów. W Polskim Związku Motorowym są cztery dyscypliny: samochody, motocykle, karting, żużel. W sporcie samochodowym, reprezentanci Automobilklubu Biłgorajskiego startują w amatorskich imprezach samochodowych KJS oraz Super Sprint.

Podkreślił, że Grzegorz Tatar zdobył Mistrzostwo Okręgu Lubelskiego w klasie I w Samochodowych Super Sprintach, jak również V-ce Mistrzostwo w KJS (Konkursowej Jeździe Samochodem) wraz z pilotem Krzysztofem Wróblem na zmianę z Tomaszem Wilkiem. Puchar Mistrza w sporcie samochodowym w 2017 r., Grzegorz Tatar otrzymał na Gali Polskiego Związku Motorowego Zarządu Okręgowego w Lublinie dnia 16 lutego 2018 roku.

„W imprezach samochodowych startuję od 2014 roku. Początkowo był to udział w zawodach bez ważniejszych osiągnięć. Jednakże z czasem, nabrane doświadczenie i umiejętności poskutkowało tym, że w ubiegłym roku tj. w 2017 r., udało mi się zdobyć Mistrzostwo. Nie ukrywam, że było to dla mnie niezwykle ważne wydarzenie” – mówi



Od lewej: Grzegorz Tatar, Wiktor Bieniek, Paweł Żelazo, Marek Stupak

Grzegorz Tatar – „Wspominając pierwsze zawody, przypominam sobie słowa Prezesa Automobilklubu Biłgorajskiego, pana Zenona Łoja, który powiedział: „...nie przejmuj się przegrany, po prostu startuj, wyniki przyjdą same...” - i miał rację”.

Udział w wyścigach samochodowych wymaga dużo czasu i poświęcenia. Przed każdym rajdem należy odpowiednio przygotować samochód: sprawdzić hamulce, zawieszenie, opony oraz elementy bezpieczeństwa, takie jak: gaśnica (obowiązkowo 2 kg, zamontowana metalowymi klamrami pod siedzeniem), kask, nóż do cięcia pasów oraz młotek do rozbijania szyb w razie wypadku i zatrząśnięcia w aucie. „Okolo

tygodnia przed zawodami spędzam dużo czasu w garażu sprawdzając niemal każdą śrubę w samochodzie, śledzę wiadomości o pogodzie, aby dobrać odpowiednie opony do panujących warunków (jednak nie zawsze się to udaje)” - mówi pan Grzegorz. Ze względu na ograniczenia tzw. terenowe w Janowie Lubelskim, treningi ograniczają się do spokojnej, lecz technicznej jazdy na mało uczęszczanych drogach.

Każdy udział w zawodach to nowe doświadczenie, to możliwość poznania ludzi o takich samych zainteresowaniach, a także integracja. I chociaż, jak wiadomo, w zawodach chodzi o rywalizację, to wspomnienia pana Grzegorza z Rajdu Św. Krzysztofa w Kraś-

niku w 2017 roku są tego przykładem: „Ten rajd zapamiętałem szczególnie, nie tylko ze względu na niebezpieczne ukształtowanie terenu, po którym przebiegała trasa wyścigu i bardzo dużą konkurencję, ale za atmosferę tego rajdu. Pamiętam dobrze ten dzień; początkowo pięć bardzo dobrych przejazdów, po których byłem w pierwszej dwójce, jednak na jednym z odcinków zawiódł alternator w samochodzie i ostatnie 4 odcinki przejechałem praktycznie bez prądu. Z odcinka na odcinek byłem holowany przez innych zawodników, aby nie marnować akumulatora, który nie był ładowany podczas jazdy. Finalnie udało się ukończyć zawody, niestety poza podium, ale atmosfera i chęć pomocy ze strony innych zawodników, organizatorów czy nawet kibiców utkwiała mi w pamięci i zostanie w niej na bardzo długo” – podkreśla pan Grzegorz – dodając „Każdy udział w wyścigu jest ważny dla uczestnika. Chciałbym tu podziękować mojej żonie Ewelinie, która bardzo mnie wspiera psychicznie przed każdym startem i akceptuje to, co robię. Na nowy sezon udało mi się znaleźć sponsora który wspomógł mnie troszkę finansowo, ale jest to kropla w morzu potrzeb. Jeżeli byłaby w Janowie jakaś firma, która chciałaby umieścić swoją reklamę na aucie i wspomóc mnie finansowo w mojej pasji, byłbym bardzo wdzięczny”.

Tekst: Dorota Kozdra,  
foto: archiwum Grzegorz Tatar

## Udział Seniorów z OR PZERiI w Janowie Lubelskim w Senioriadzie-2018 w OSiR Biłgoraj



„Fitness Klub Pilates mieści się w Janowie; chodzę na zajęcia, odzyskuję zdrowie” – to początek jednego z tekstów na melodię „Krakowiaczka” – jakimi grupa taneczno – wokalna Fitness Klubu Pilates przy Oddziale Rejonowym Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Janowie Lubelskim zaprezentowała drużynę FKP JL na III „Senioriadzie” w OSiR Biłgoraj. Zawody aktywności seniorów odbyły się w dniu 07.02.2018 r. w przestronnej, funkcjonalnej Hali Biłgorajskiego OSiR – u. W przystępnych konkurencjach rozwijających motorykę, intelekt oraz umiejętność pracy zespołowej zmierzyło się siedem drużyn: Rowerowe Roztocze, Uniwersytet Trzeciego Wieku, Kwiaty Jesieni z Frampola, Honorowi Dawcy Krwi, Stowarzyszenie PCK, Cykliści Uniwersytetu Trzeciego Wieku, Fitness Klub Pilates Janów Lubelski. Choć, jak podkreślali organizatorzy że „nie ostateczny wynik był najważniejszy, a dobra zabawa”, to od początku do końca doskonale zorganizowanej imprezy wyczuwało się ducha walki sportowej. Zawodnicy wykonywali rzuty woreczkami na celność, wyścigi z dużymi piłkami, strzały piłką do małej bramki, rzuty plastikowym oszczepem na odległość oraz slalom z piłeczką na paletce do badmintonu. W przerwaniach brali udział w kalamburach oraz w quizie wiedzy o sporcie.

Wszystkie konkurencje były oceniane. I miejsce zdecydowanie zdobył Uniwersytet Trzeciego Wieku, II miejsce Rowerowe Roztocze a III miejsce nasz Fitness Klub Pilates ex aequo z Cyklistami Uniwersytetu Trzeciego Wieku. Obserwując całość zawodów, nasze III miejsce należy uznać za bardzo dobry wynik. Na zakończenie wszystkie drużyny otrzymały puchary, nagrody rzeczowe oraz talony na sprzęt sportowy. Warto dodać, że udział w zawodach poprzedził wyjazd zapoznawczy Instruktora FKP JL na I Biłgorajską Senioriadę w 2016 r. oraz udział delegacji uczestników FKP JL w spotkaniu organizacyjnym w OSiR Biłgoraj w 2018 r. Na wynik miał wpływ kilkuletni udział zawodników w zajęciach „Rekreacja Ruchowa Seniorów w Zdrowym Stylu Życia” i treningi w czasie zajęć „Gimnastyka Seniorów ze wstępem do gimnastyki PILATES” - prowadzonych przez OR PZERiI – FKP JK w Sali Publicznej Szkoły Podstawowej w Janowie Lubelskim. Tam trenowano nie tylko poszczególne konkurencje ale też układ taneczno – wokalny na prezentację drużyny.

Tekst: Antoni Sydor - OR PZERiI Janów Lubelski, Instruktor PILATES (uprawnienia Instruktora Rekreacji Ruchowej oraz Instruktora Sportu)  
Foto: OSiR Biłgoraj

## Dyżury Aptek

nocne w dni powszednie w godz. 19.00 - 8.00,  
w soboty w godz. 15.00 - 24.00  
oraz całodobowe w niedziele, święta  
i inne dni wolne od pracy,  
aptek ogólnodostępnych działających  
na terenie miasta  
Janowa Lubelskiego w 2018 roku

### Marzec - Kwiecień

1	05.03.2018 - 11.03.2018	Apteka, wł. Anna Przychodzeń - Woś, ul. Zamoyskiego 77 23-300 Janów Lubelski	15 872 40 20
2	12.03.2018 - 18.03.2018	Apteka ZDROWIE, wł. Jolanta Tondel, ul. Rynek 2 23-300 Janów Lubelski	15 872 21 47
3	19.03.2018 - 25.03.2018	Apteka Janowska, wł. Katarzyna Sawicka, ul. Bialska 28 23-300 Janów Lubelski	15 872 20 57
4	26.03.2018 - 01.04.2018	Apteka, wł. Ewa Drzazga, ul. Jana Pawła II 5 23-300 Janów Lubelski	15 872 24 99

### Kwiecień - Maj

1	02.04.2018 - 08.04.2018	Apteka, wł. Maria Frania, Teresa Popielec Sp. J., ul. Kilińskiego 3 23-300 Janów Lubelski	15 872 19 87
2	09.04.2018 - 15.04.2018	Apteka MEDIQ, wł. Maria Kałuża-Tyra Sp. z o.o., ul. Zamoyskiego 149 23-300 Janów Lubelski	15 872 02 10
3	16.04.2018 - 22.04.2018	Apteka „SANA”, wł. Aniela Mucha s.c., ul. Zamoyskiego 25 23-300 Janów Lubelski	15 872 50 59
4	23.04.2018 - 29.04.2018	Apteka, wł. Ewa Siedlaczek, ul. Piłsudskiego 21 23-300 Janów Lubelski	15 872 75 05
5	30.04.2018 - 06.05.2018	Apteka, wł. Alicja Tomczyk, ul. Zamoyskiego 22 23-300 Janów Lubelski	15 872 02 33

### Maj - Czerwiec

1	07.05.2018 - 13.05.2018	Apteka ZDROJOWA Sp. z o.o., ul. Bialska 4 23- 300 Janów Lubelski	15 872 16 72
2	14.05.2018 - 20.05.2018	Apteka Społeczna, wł. Edyta Hofman, ul. Liliowa 2 23-300 Janów Lubelski	15 300 03 02
3	21.05.2018 - 27.05.2018	MOJA APTEKA, wł. MOJA 2 Sp. z o.o., ul. Ogrodowa 2 23-300 Janów Lubelski	15 843 13 73
4	28.05.2018 - 03.06.2018	Apteka, wł. Anna Przychodzeń-Woś, ul. Zamoyskiego 77 23-300 Janów Lubelski	15 872 40 20

„Człowiek odchodzi pamięć pozostaje”

**Wyrazy szczerego  
współczucia i słowa otuchy  
Marii Majewskiej  
z powodu śmierci Mamy składa  
Burmistrz Janowa Lubelskiego  
Koleżanki i Koledzy z Urzędu Miejskiego**

„Im droższy człowiek, tym większy ból  
Lecz wolą Boga jest rozstanie  
Nadzieją - dusz naszych spotkanie”

**Szczerze wyrazy współczucia  
i głębokiego żalu Mieczysławowi Małek  
z powodu śmierci Syna składa  
Burmistrz Janowa Lubelskiego  
Koleżanki i Koledzy z Urzędu Miejskiego**

„Można odejść na zawsze, by  
stale być blisko”

**Rodzinie zmarłego  
Śp. Adama Drzymały  
wyrazy współczucia i słowa otuchy  
składa  
Zarząd, Trenerzy, zawodnicy  
MKS Janowianka**

**Wyrazy głębokiego  
współczucia dla  
Mieczysława Małka  
z powodu śmierci Syna  
składa  
Zarząd, Trenerzy, Zawodnicy MKS  
Janowianka**

**Wyrazy głębokiego współczucia  
dla Mirosława Powęzki  
z powodu śmierci Syna składają  
strażacy, pracownicy cywilni  
oraz emeryci  
Komendy Powiatowej Państwowej Straży  
Pożarnej  
w Janowie Lubelskim**

„Umarłych wieczność dotąd trwa, dokąd pamięcią im się płaci”

**Wyrazy głębokiego współczucia  
i słowa otuchy  
dla Zbigniewa Zielińskiego  
Zastępcy Prezesa Zarządu PGKiM Sp. z o.o.  
z powodu śmierci Ojca  
składa  
Burmistrz Janowa Lubelskiego,  
Pracownicy Urzędu Miejskiego, Radni Rady Miejskiej**

**Wyrazy głębokiego współczucia  
dla Doktora Tomasza Silezina  
z powodu śmierci Matki  
składają  
pracownicy Oddziału Urazowo-  
Ortopedycznego SP ZZOZ  
w Janowie Lubelskim**

**Koledze  
Mirosławowi Powęzce  
wyrazy współczucia  
z powodu śmierci syna  
Druhowie z Ochotniczej Straży Pożarnej  
z Zofianki Górnej**

## Bezpłatne szczepienia przeciwko pneumokokom - ogłoszenie

Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Janowie Lubelskim informuje, że od 20 marca do 29 czerwca 2018 roku, będzie można bezpłatnie zaszczepić swoje dziecko przeciwko pneumokokom.

Akcja „Wiosna bez Pneumokoków” obejmuje dzieci do ukończenia 5 roku życia (dzieci urodzone w latach 2013-2016), które nie podlegają obowiązkowi szczepień oraz nie

były zaszczepione. Szczepienie jest dobrowolne i bezpłatne. Jeżeli chcesz zaszczepić dziecko przeciw pneumokokom, skontaktuj się ze swoją przychodnią.

**Warunek – dziecko musi zostać zakwalifikowane do szczepienia przed 20 kwietnia 2018 roku.**

Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny  
w Janowie Lubelskim mgr Andrzej Kałużyński

**Delikatesy  
Orkisz**

Oferujemy:  
konsultacje dietetyczne,  
bezpłatną analizę składu ciała,  
indywidualnie dobrane  
plany żywieniowe.

## Oferujemy żywność

- kawy i herbaty
  - zioła i przyprawy
  - oleje, oliwy, octy
  - słodczyce i przekąski
  - mąki, kasze, makarony
  - produkty bezglutenowe
  - produkty dla diabetyków
  - produkty dla wegan i wegetarian
- Janów Lubelski, ul. Bialska 33
- oraz kosmetyki naturalne min.  
VIVANCK orientana SYLVECO  
do pielęgnacji twarzy,  
ciała i włosów
- KUPON  
RABATOWY**  
na cały asortyment.  
ważny do: 31 maja 2018r.  
Janów Lubelski, ul. Bialska 33
- 10%**

## Biuro Ubezpieczeń Progress

**Wszystkie firmy w jednym miejscu!  
Porównaj cenę swojego ubezpieczenia  
i nie przepłacaj!**

**Oferujemy ubezpieczenia:**

- samochodów
- domów, mieszkań
- turystyczne
- biznesowe
- życiowe

**Dla nowych Klientów zniżka - 10% !**

**J. Chmiel ☎ 667 408 231  
M. Jaworski ☎ 501 505 256**

ul. Kilińskiego 1, 23-300 Janów Lubelski  
(obok Sanktuarium)

# ROLHURT sp. j.

# MAJSTER® BUDOWLANE ABC

## MATERIAŁY BUDOWLANE od fundamentów aż po dach →

- ⊙ MATERIAŁY ŚCIENNE
- ⊙ POKRYCIA DACHOWE
- ⊙ STOLARKA
- ⊙ STAL, KLEJE, CEMENTY, ZAPRAWY
- ⊙ KOSTKI BRUKOWE
- ⊙ MATERIAŁY WYKOŃCZENIOWE
- ⊙ DOCIEPLENIA, STYROPIANY
- ⊙ OPAŁ: pellet, ekogroszek
- ⊙ USŁUGI BUDOWLANE I TRANSPORTOWE



JANÓW LUBELSKI  
UL. BOHATERÓW PORYTOWEGO WZGÓRZA 25d  
☎ 15 8723 415 ☎ 15 8723 201  
@ rolhurt@poczta.onet.pl



*Praca ze systemem  
jest naszą pasją*

**Sprzedaż - Pomiar - Montaż**



**Fotolie Lacobele Lustra**

Biłgoraj, ul. Kochanowskiego 13  
**84 686-62-50, 502-936-762**  
[www.mrlustra.pl](http://www.mrlustra.pl)

 CUK | UBEZPIECZENIA

## NAJWIĘKSZY WYBÓR UBEZPIECZEŃ



- ◆ OC/AC
- ◆ DOM
- ◆ MIESZKANIE
- ◆ FIRMA
- ◆ ŻYCIE
- ◆ ROLNE

Placówka w Janowie Lubelskim  
ul. Szewska 5, tel. 15 814 31 81

pn.-pt. 9:00-17:00  
sobota 9:00-12:00

Pozostałe placówki CUK Ubezpieczenia znajdziesz na [www.cuk.pl](http://www.cuk.pl)

PRZYJDŹ DO NAS Z ULOTKĄ I OTRZYMAJ -20% NA ZAKUPY W SKLEPIE!

# LUXCAR

WARSZTAT SAMOCHODOWY - SKLEP MOTORYZACYJNY

**UL. WIEJSKA 26 JANÓW LUBELSKI**

SPRZEDAŻ OPON - WULKANIZACJA - DIAGNOSTYKA KOMPUTEROWA  
WYMIANA OLEJU - KLIMATYZACJA - CHEMIA SAMOCHODOWA - AKCESORIA

## OPONY LETNIE OD 79zł/szt

TELEFON: 736-244-177

www.luxcar24.pl

 SklepMotoryzacyjnyLuxCar

PRZYJDŹ DO NAS Z ULOTKĄ I OTRZYMAJ -20% NA ZAKUPY W SKLEPIE!

## HURTOWNIA ODZIEŻY ROBOCZEJ I ART. BHP

MATERIAŁY ŚCIERNE • NARZĘDZIA SKRAWAJĄCE  
ELEKTRONARZĘDZIA • NARZĘDZIA RĘCZNE

tel. kom. 516 086 710  
megtech@megtech.pl

# MEGTECH

**23-300 Janów Lubelski**  
**ul. Lubelska 2**

przedstawiciel firmy

## DRUTEX

OKNA • DRZWI • FASADY  
sprzedaż • wycena • montaż

tel. kom. 883 818 884

e-mail: paweldrutex@megtech.pl



## ROB-MAR

GRZEGRZULIŃSCY

**AUTO SERWIS** Sklep Motoryzacyjny

### Chiptuning

*Sprawdź  
NAS...*

■ **NAPRAWY POWYPADKOWE**  
BEZGOTÓWKOWE NAPRAWY POWYPADKOWE  
**Z OC I AC SPRAWCY**

- Remonty silników
- Wymiana rozrządów
- Usuwanie zerwanych świec żarowych
- Wyjmowanie zapieczonych wtrysków
- Toczenie tarcz i bębnow hamulcowych
- Naprawa rozruszników i alternatorów
- Naprawa układów zawieszenia
- Usuwanie naprawa i regeneracja filtrów cząstek stałych FAP/DPF

 609 970 900  
602 298 587

ul. Lubelska 78  
Janów Lubelski

